

Royal 43 EL

Bruksanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Owners Handbook
Bedienungsanweisung

Manuel d' utilisation
Gebruiksaanwijzing
Manual del operador
Instrucciones para el uso
Manual do operador

| S | Innehållsförteckning | | N | Innholdsfortegnelse | |
|-----------|-----------------------------|---------|-----------|-----------------------------|---------|
| 1. | Säkerhetsföreskrifter | 3 | 1. | Sikkerhetsregler | 3 |
| 2. | Symboler | | 2. | Symboler | |
| 3. | Tekniska data | 9/10/11 | 3. | Tekniske data | 9/10/11 |
| 4. | Översikt | 12 | 4. | Oversikt | 12 |
| 5. | Användning | 14 | 5. | Bruk | 15 |
| 6. | TrioClip | 25 | 6. | TrioClip | 25 |
| 7. | Garanti - Reklamation | 26 | 7. | Garanti - Reklamasjon | 26 |
| DK | Indholdsfortegnelse | | SF | Sisältö | |
| 1. | Sikkerhedsregler | 4 | 1. | Turvaohjeet | 4 |
| 2. | Symboler | | 2. | Tunnuskuva | |
| 3. | Tekniske specifikationer | 9/10/11 | 3. | Tekniisiä tietoja | 9/10/11 |
| 4. | Oversigt | 12 | 4. | Yleiskatsaus | 12 |
| 5. | Anvendelse | 16 | 5. | Käyttö | 17 |
| 6. | TrioClip | 25 | 6. | TrioClip | 25 |
| 7. | Garanti - Reklamation | 26 | 7. | Takuu - Valitukset | 26 |
| GB | Contents | | D | Inhaltsverzeichnis | |
| 1. | Safety Rules | 5 | 1. | Sicherheitsvorschriften | 6 |
| 2. | Symbols | | 2. | Symbole | |
| 3. | Technical data | 9/10/11 | 3. | Technische Daten | 9/10/11 |
| 4. | Overview | 12 | 4. | Übersicht | 12 |
| 5. | Use | 18 | 5. | Gebrauch | 19 |
| 6. | TrioClip | 25 | 6. | TrioClip | 25 |
| 7. | Guarantee - Claims | 26 | 7. | Garantie - Beanstandung | 26 |
| F | Table des matieres | | NL | Inhoud | |
| 1. | Mesures de sécurité | 5 | 1. | Veiligheidsmaatregelen | 6 |
| 2. | Symbol | | 2. | Symbool | |
| 3. | Données techniques | 9/10/11 | 3. | Technische gegevens | 9/10/11 |
| 4. | Apercu | 12 | 4. | Overzicht | 12 |
| 5. | Utilisation | 20 | 5. | Gebruick | 21 |
| 6. | TrioClip | 25 | 6. | TrioClip | 25 |
| 7. | Garantie - Réclamation | 26 | 7. | Garantie - Reclamatie | 26 |
| E | Indice | | I | Indice del Contenuto | |
| 1. | Reglas de seguridad | 7 | 1. | Norme di sicurezza | 7 |
| 2. | Simblos | | 2. | Simboli | |
| 3. | Especificaciones técnicas | 9/10/11 | 3. | Caratteristiche tecniche | 9/10/11 |
| 4. | Sumario | 12 | 4. | Sommario | 12 |
| 5. | Aplicación | 22 | 5. | Uso | 23 |
| 6. | TrioClip | 25 | 6. | TrioClip | 25 |
| 6. | Garantia - Reclamaciones | 26 | 6. | Garanzia - Reclami | 26 |
| P | Índice | | | | |
| 1. | Prescrições de segurança | 7 | | | |
| 2. | Simblos | | | | |
| 3. | Dados técnicos | 9/10/11 | | | |
| 4. | Quadro | 12 | | | |
| 5. | Utilização | 24 | | | |
| 6. | TrioClip | 25 | | | |
| 6. | Garantia - Reclamações | 26 | | | |

S**SÄKERHETSFÖRESKRIFTER****N****SIKKERHETSFORSKRIFTER**

- 1.Lär känna reglagen. Läs instruktionsboken noggrant. Lär dig att stanna gräsklippan snabbt i händelse av nödsituation.
- 2.Kontrollera att gräsmattan är fri från pinnar, stenar, ben, vajrar och skräp. De kan kastas ut av kniven.
- 3.Titta alltid efter att knivarna, knivbultarna och klippenheten inte är slitna eller skadade innan maskinen används. Ersätt slitna eller skadade knivar och fästanordningar i sats för att bibehålla balansen.
- 4.Skadade knivar och slitna bultar är stora riskmoment. Kontrollera ofta alla muttrar, bultar och skruvar.
- 5.Tillåt inte barn eller mäniskor som inte känner till dessa anvisningar att använda gräsklippan.
- 6.Klipp inte när folk, särskilt barn, eller djur befinner sig inom klippområdet.
- 7.Använd endast gräsklippan på det sätt och till de ändamål som beskrivs i dessa anvisningar.
- 8.Använd inte gräsklippan om du är trött, sjuk eller under inflytande av alkohol, droger eller medicin.
- 9.Klipp inte gräset barfota eller klädd i sandaler. Använd alltid lämplig klädsel, handskar och kraftiga skor.
- 10.Använd aldrig gräsklippan utan att gräsupsamlaren eller de skydd som tillverkaren tillhandahåller är monterade.
- 11.Starta alltid gräsklippan försiktigt med fötterna på betryggande avstånd från knivarna.
- 12.Kniven fortsätter att rotera även sedan maskinen stängts av.
- 13.Tag ut nätkontakten innan gräsklippan lämnas obevakad någon längre tid.
- 14.Gå inte baklänges vid klippning, du kan snubbla.
- 15.Klipp aldrig gräs genom att dra gräsklippan mot dig.
- 16.Var extra försiktig med hur du sätter fötterna vid klippning på sluttningar. Använd halkfria skor.
- 17.Det kan vara farligt att klippa på sluttningar. Klipp aldrig i branta sluttningar.
- 18.Stäng av gräsklippan innan den körs över andra ytor än gräs.
- 19.Stanna om du kör på något föremål och drag genast ut nätsladden. Använd inte gräsklippan förrän du är helt säker på att hela gräsklippan är i sådant skick att den kan användas på ett säkert sätt.
- 20.Håll alltid gräsklippan på marken vid klippning. Lutning eller lyftning av gräsklippan kan orsaka att stenar kastas ut.
- 21.Lyft aldrig upp eller bär gräsklippan när den är igång eller är ansluten till nätet.
- 22.Klipp inte i regn och låt inte gräsklippan stå ute när det regnar.
- 23.Var försiktig i vått gräs, du kan förlora fotfästet.
- 24.Använd inte gräsklippan om den vibrerar mycket. Det kan skada maskinen och kan vara farligt.
- 25.Stäng av maskinen och drag ut kontakten ur nätslutningen innan maskinen justeras eller rengörs eller om sladden har trasslat in sig.
- 26.Rengör inte med kemikalier, bensin eller lösningsmedel, de kan förstöra vita plastdetaljer.
- 27.Drag genast ut nätkontakten om sladden klipps av eller om isoleringen blir skadad. Reparera inte en avklippt eller skadad sladd. Ersätt den med en ny. Använd endast Husqvarnas utbytessladd.
- 28.Håll sladden borta från gräsklippan. Klipp alltid med början närmast nätslutningspunkten och klipp alltid fram och tillbaka, aldrig i cirklar.
- 29.Undersök sladden med avseende på skador och byt ut den om den visar tecken på skador eller åldrande.
- 30.Förlängningssladden får inte ligga upplindad. Upplindade sladdar kan bli överhettade och minska gräsklipparens effektivitet.
- 31.Drag inte sladden runt skarpa föremål.
- 32.Linda upp sladden försiktigt, undvik kinkar.
- 33.Kontrollera alltid att gräsklippan är i säkert skick för användning. Använd endast reservdelar som är tillverkade och garanterade av gräsklipparens ursprungliga tillverkare.
- 34.Använd endast äkta Husqvarna-delar och tillbehör som är angivna för denna produkt.
- 35.Husqvarnagräsklippare är dubbelisoleraade enligt BS3456 och under inga omständigheter ska en jordkabel anslutas till någon del av gräsklippan.
- 36.Använd inte start/stopp-handtaget ryckvis.
- 37.Låt inte gräsklippan stå i solen, det kan få säkringen att fungera dåligt.
- 38.Använd aldrig en knivbult om den isolerade skallen är skadad, sprucken eller saknas - ersätt den med en ny knivbult.
- 39.Skär inte loss eller dela på gräsupsamlaren tre delar.

- 1.Gjør deg kjent med de ulike betjeningskontrollene. Les nøye gjennom bruksanvisningen. Lær deg hvordan du stanser gressklipperen raskt i nødsituasjoner.
- 2.Kontroller at plenen er fri for pinner, stener, ben, ståltråd og rusk, fordi slike gjenstander kan bli slynget ut av kniven.
- 3.Se alltid over kniver, knivbolter og klippeaggregat før bruk for å kontrollere at de ikke er slitt eller skadet. Skift slitne eller skadete kniver og fester samtidig, slik at balansen opprettholdes.
- 4.Skadete kniver og slitne bolter er meget farlig. Kontroller alle mutre, bolter og skruer ofte.
- 5.Barn eller personer som ikke er kjent med disse instruksjonene må aldri bruke gressklipperen.
- 6.Kjør aldri gressklipperen mens mennesker, spesielt barn, eller dyr befinner seg i nærheten.
- 7.Gressklipperen må bare brukes på den måten og til de oppgaver som er beskrevet i bruksanvisningen.
- 8.Gressklipperen må aldri brukes når du er trett, syk eller påvirket av rusmidler.
- 9.Gå ikke barbett eller i sandaler. Bruk alltid egnede klær, hansker og kraftige sko.
- 10.Gressklipperen må aldri brukes uten at leverandørens originale gressoppsamler eller sikkerhetsutstyr er montert.
- 11.Gressklipperen startes alltid forsiktig, med føttene i god avstand fra knivene.
- 12.Knivene fortsetter å rotere etter at maskinen er slått av.
- 13.Trekk stopselet ut av stikkontakten hvis gressklipperen skal stå en stund uten tilsyn.
- 14.Gå ikke bakover mens du klipper, fordi du kan snuble.
- 15.Klipp aldri gresset ved å trekke gressklipperen mot deg.
- 16.Vær ekstra forsiktig når du klipper i skråninger, og bruk sklisikre sko.
- 17.Klipping langs kanter og skråninger kan være farlig. Bruk ikke klipperen i bratte skråninger.
- 18.Slå av klipperen før den skyves over annet underlag enn gress.
- 19.Stans hvis du treffer en gjenstand og trekk ut stopselet umiddelbart. Gressklipperen må ikke benyttes før du har forsikret deg om at hele klipperen er i en slik stand at den trygt kan brukes.
- 20.Hold gressklipperen på bakken hele tiden mens du klipper. Vipping eller løfting av klipperen kan føre til at stener kastes ut.
- 21.Løft aldri opp eller bær klipperen mens den er i gang eller mens stopselet står i.
- 22.Klipp ikke gresset når det regner. La heller ikke gressklipperen stå ute i regn.
- 23.Vær forsiktig i vått gress, du kan miste fotfestet.
- 24.Bruk ikke klipperen ved kraftige vibrasjoner. Dette kan skade motoren og være farlig.
- 25.Slå av og trekk stopselet ut av stikkontakten før justering, rengjøring eller hvis ledningen har vaset seg.
- 26.Det må ikke benyttes kjemikalier, bensin eller løsemidler ved rengjøring, fordi viktige plastdeler kan bli ødelagt.
- 27.Klipperen må umiddelbart koples fra nettet hvis ledningen eller isolasjonen skades. En overskåret eller skadet ledning må ikke repareres, men skiftes ut. Bruk bare ledning fra Husqvarna
- 28.Hold ledningen unna gressklipperen. Arbeid deg alltid bort fra strømuttaket. Klipp fram og tilbake, aldri i ring.
- 29.Undersøk om ledningen er skadet og skift den hvis den viser tegn til skader eller elde.
- 30.Skjøteleddingen må være viklet helt ut. Ledninger som er viklet sammen kan bli overopphetet og redusere klipperens effektivitet.
- 31.Trekk ikke ledningen rundt skarpe gjenstander.
- 32.Ledningen må alltid vikles forsiktig opp. Unngå knekker på ledningen.
- 33.Forviss deg alltid om at klipperen er i bruksmessig sikker stand. Bruk bare reservedeler produsert og garantert av produsenten.
- 34.Bruk bare originale Husqvarnadelar og -tilleggsutstyr spesifisert for dette produktet.
- 35.Husqvarnagrässklippere er dobbeltisolert i henhold til britisk standard BS3456, og jording må aldri tilkoplas noen del av klipperen.
- 36.Start/stopphendelen må ikke brukes rykkvis.
- 37.La ikke gressklipperen bli stående i solen. Det kan føre til at motorvernet ikke fungerer som det skal.
- 38.Knivbolter hvor det isolerte hodet er skadet, sprukket eller borte må aldri benyttes. Skift dem med nye knivbolter.
- 39.De tre delene av gressoppsamleren må aldri skjæres i eller løsnes fra hverandre.



DANMARK
SIKKERHEDSREGLER

1. Lær betjeningshåndtagene at kende. Læs brugsanvisningen omhyggeligt. Lær hvordan plæneklipperen kan standses hurtigt i nødstiflænde.
2. Sørg for at plænen er fri for grene, sten, kødben, ståltråd m.v. som kan blive kastet rundt af kniven.
3. Før brug skal de altid kontrolleres, at knive, knivbolte og skæreanordning ikke er slidte eller beskadigede. Udskift slidte eller beskadigede knive og deres fæste som hele sæt, så balancen bevares.
4. Beskadigede knive og slidte bolte udgør en stor fare. Efterse alle møtrikker, bolte og skruer hyppigt.
5. Lad ikke børn eller personer, som ikke er fortrolige med denne brugsanvisning, benytte plæneklipperen.
6. Lad ikke plæneklipperen køre, mens der er andre, især børn, forinden arbejdsmrådet.
7. Brug kun plæneklipperen på den måde og til de formål, som er beskrevet i denne brugsvejledning.
8. Brug aldrig plæneklipperen, hvis De er træt, syg eller har indtaget alkohol, eller medicin.
9. Vær ikke barfodet og bær ikke sandaler, når plæneklipperen anvendes. Bær altid passende beklædning, handsker og kraftige sko.
10. Anvend aldrig plæneklipperen, med mindre græsfangen eller den medfølgende beskyttelsesrøret er påsat.
11. Start altid plæneklipperen forsigtigt, med fødderne i god afstand knivene.
12. Kniven fortsætter med at rotere efter, at maskinen er slået fra.
13. Tag stikket ud af vægkontakten, før De lader plæneklipperen stå uden opsyn, også selv om der er tale om et kort stykke tid.
14. Gå ikke baglæns, mens De slår græsset. De kunne være uheldig at falde.
15. Slå aldrig græsset ved at trække plæneklipperen ind mod Dem selv.
16. På skräninger, skal De være ekstra omhyggelig med fodfæstet og bære sko med skridsikre såler.
17. Det kan være farligt at slå græs på skräninger. Slå ikke græs på stejle skräninger.
18. Sluk plæneklipperen, før De kører den hen over anden overflade end græs.
19. Stop, hvis De støder imod en genstand, og sluk straks for strømmen. Brug ikke plæneklipperen, før De er sikker på, at den er i forsvarlig driftsmæssig stand.
20. Hold altid plæneklipperen på jorden, mens græsset slås. Hvis man vipper eller løfter plæneklipperen, kan der slinges sten ud.
21. Løft aldrig og bær aldrig plæneklipperen, mens den er i gang, eller der stadig er strøm tilsluttet.
22. Slå ikke græs i regnvejr, og lad ikke plæneklipperen stå ude i regnen.
23. Vær forsiktig i vådt græs; De kan være uheldig at miste fodfæstet.
24. Brug ikke plæneklipperen, hvis den vibrerer. Dette kan beskadige maskinen og kan være farligt.
25. Sluk og tag stikket ud af vægkontakten, før der foretages justering og, rengøring.
26. Rens ikke med kemikalier, benzin eller opløsningsmidler; nogle af disse kan ødelægge vigtige plastikdele.
27. Sluk straks for strømmen på vægkontakten, hvis ledningen klippes over, eller isoleringen beskadiges. Reparer ikke en overklippet eller beskadiget ledning. Skift den ud med en ny. Brug kun Husqvarna ledning til denne udskiftning.
28. Hold ledningen væk fra plæneklipperen, idet De altid arbejder væk fra strømkilden og går frem og tilbage - aldrig rundt i cirkler.
29. Undersøg, om ledningen er beskadiget og udskift den, hvis der er tegn på beskadigelse.
30. Dereces forlænger ledning skal være rullet ud; oprullede ledninger kan blive for varme og nedsætte plæneklipperens effektivitet.
31. Træk ikke ledningen rundt om skarpe genstande.
32. Rul altid en ledning omhyggeligt op, så knæk undgås.
33. Sørg altid for, at plæneklipperen er i forsvarlig driftsmæssig stand. Brug kun erstatningsdele, som er fremstillet og garanteret af fabrikanten af Dereces plæneklipper.
34. Brug kun de originale Husqvarna dele og det originale Husqvarna tilbehør, som anføres for denne plæneklipper.
35. Husqvarna plæneklippere er dobbelt-isolerede efter BS3456 standarden. Under ingen omstændigheder må nogen del af denne plæneklipper jordforbindes.
36. Brug ikke start/stop grebet hele tiden.
37. Lad ikke plæneklipperen stå i solen.
38. Brug aldrig en knivbolt, hvis det isolerede hoved er beskadiget, revnet eller helt mangler - monter en ny knivbolt.
39. De tre dele af græsfangen må ikke adskilles og der må ikke skæres i dem.

FINLAND



TURVALLISUUOHJEET

1. Opettele tunteamaan säätimet. Lue käyttöohjeet huolellisesti. Opettele pysäytämään ruohonleikkuri nopeasti hätätilanteissa.
2. Varmista, ettei leikattavassa nurmikossa ole oksia, kiviä, luita, vaijereita ja roskia, jotka saattavat sinkoutua teristä.
3. Tarkista aina ennen käyttöä, etteivät terät, teräpultit ja leikkuuysikkö ole kuluneet tai vaurioituneet. Vaihda kuluneet tai vaurioituneet terät kiinnittimineen, joita terät pystyvät tasapainossa.
4. Vaurioituneet terät ja kuluneet pultit ovat erittäin vaarallisia. Tarkista kaikki mutterit, pultit ja ruuvit säännöllisesti.
5. Älä anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole perehtyneet näihin ohjeisiin, käyttää ruohonleikkuria.
6. Älä käytä ruohonleikkuria alueella, jossa on ihmisiä, erityisesti lapsia.
7. Käytä ruohonleikkuria vain näissä käyttöohjeissa selostetulla tavalla ja niissä esitettyihin tarkoituksiin.
8. Älä koskaan käytä ruohonleikkuria väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.
9. Älä käytä leikkuria paljain jaloin tai sandaaleissa. Pidä leikatessa aina sopivia vaatteita, käsineitä ja tukevia kenkiä.
10. Älä koskaan käytä leikkuria, ellei ruohonkerääjä tai valmistajan toimittamat suojar ole asennettuna.
11. Käynnistä ruohonleikkuri aina varovasti ja pidä jalat etäällä teristä.
12. Terä pyörii vielä moottorin pysäytämisestä jälkeenkin.
13. Irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin jätät leikkurin hetkeksiä ilman silmälläpitoa.
14. Älä kävele taaksepäin nurmikkoa leikatessasi, etett kaadu.
15. Älä leikkaa nurmikkoa vetämällä ruohonleikkuria itseesi päin.
16. Rinteissä on erityisesti varottava liukastumista ja käytettävä kenkiä, joissa on karkea pohjakuvio.
17. Ruohon leikkaaminen penkkereistä ja rinteistä saattaa olla vaarallista. Älä käytä leikkuria jyrkissä rinteissä.
18. Pysäytä leikkuri, ennen kuin siirrä sen muille kuin ruoho kasvaville pinnoille.
19. Pysäytä leikkuri ja vedä verkkopistoke irti pistokerasiasta, jos leikkuri osuu johonkin esineeseen. Älä käytä ruohonleikkuria, ennen kuin olet varma, että se on kaikilla osissa turvallisessa käyttökunnossa.
20. Pidä ruohonleikkurun renkaat aina maassa nurmikko leikattavissa.
21. Älä koskaan nostaa tai kanna ruohonleikkuria, joka on käynnissä tai liitetynä verkkovirtaan.
22. Älä leikkaa nurmikko sateella äläkä jätä ruohonleikkuria ulos sateeseen.
23. Varo liukastumasta märkää nurmikko leikatessasi.
24. Älä käytä ruohonleikkuria, jos se tärisee liikaa. Tärinä saattaa vaurioittaa konetta ja aiheuttaa vaaratilanteen.
25. Pysäytä leikkuri ja irrota pistoke pistorasiasta ennen leikkurin säättöä ja puhdistusta, tai jos sähkökaapeli on sotkeutunut.
26. Älä puhdista leikkuria kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotteilla, sillä ne saattavat vaurioittaa tärkeitä muoviosia.
27. Irrota laite verkkovirrasta välittömästi, jos sähkökaapeli on katkennut tai jos sen eriste on vaurioitunut. Älä korjaat katkennutta tai muuten vaurioitunutta kaapelia, vaan vaihda tilalle uusi. Käytä vain Husqvarnavalihokkaapelia.
28. Pidä sähkökaapelin etäällä ruohonleikkurista, työskentele aina etäällä sähköliitäntäpisteestä ja työnnä leikkuria nurmikon päästä päähenän, älä koskaan sen ympäri.
29. Tutki sähkökaapelin kunto ja vaihda se uuteen, jos siinä on vaurioitumisen tai ikääntymisen merkkejä.
30. Jatkokaapeli ei saa olla kelalla, kerätut kaapelite saattavat ylikuumentua ja heikentää leikkurin tehoa.
31. Älä vedä sähkökaapelia terävien esineiden yli.
32. Kierrä kaapeli aina varovasti rullalle ja varo tekemästä solmuja.
33. Varmista aina, että leikkuri on turvallisessa toimintakunnossa. Käytä vain leikkurin alkuperäisen valmistajan valmistamia ja takaamia varaosia.
34. Käytä vain tähän tuotteeseen tarkoitettuja alkuperäisiä Husqvarnaosia ja lisavarusteita.
35. Flymoruohonleikkurit on kaksoiseristetty BS3456 mukaisesti eikä maadoituskaapelia saa missään olosuhteissa liittää mihinkään tämän ruohonleikkurin osaan.
36. Älä käytä käynnistys/pysäytyskytkintä nykyäksittäin.
37. Älä jätä ruohonleikkuria auringonpaisteesseen, muussa tapauksessa sulake voi mennä epäkuntoon.
38. Älä koskaan käytä teräpulttia, jos pultin eristetty kanta on vaurioitunut, murtunut tai puuttuu, vaihda tilalle uusi pultti.
39. Älä leikkaa irti tai erota toisistaan ruohonkerääjän kolmea osaa.

GB
ENGLISH
SAFETY PRECAUTIONS
F
FRANCAIS
REGLES DE SECURITE

1. Know your controls. Read the user instructions carefully. Learn how to stop the mower quickly in any emergency.
2. Make sure the lawn is clear of sticks, stones, bones, wire and debris; they could be thrown by the blade.
3. Before using always visually inspect to see that blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades together with their fixings in sets to preserve balance.
4. Damaged blades and worn bolts are major hazards. Check all nuts, bolts and screws frequently.
5. Do not allow children or people unfamiliar with these instructions to use the mower.
6. Do not mow whilst people, especially children, or pets are in the mowing area.
7. Only use the lawnmower in the manner and for the functions described in these instructions.
8. Never operate the lawnmower when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
9. Do not mow barefoot or in open sandals. Always wear suitable clothing, gloves, and stout shoes.
10. Never use the mower unless the grassbox or guards provided by the manufacturer are in position.
11. Always start the lawnmower carefully with feet well away from the blades.
12. Blade continues to rotate after the machine is switched off.
13. Remove the plug from the mains before leaving the mower unattended for any period.
14. Do not walk backwards when mowing you could trip.
15. Never cut grass by pulling the mower towards you.
16. On slopes, be extra careful of your footing and wear non-slip footwear.
17. Mowing on banks and slopes can be dangerous. Do not mow on steep slopes.
18. Switch off before pushing the mower over surfaces other than grass.
19. Stop if you hit an object, and immediately disconnect from the mains electricity supply. Do not use your lawnmower until you are sure that the entire lawnmower is in a safe operating condition.
20. Always keep the lawnmower on the ground when mowing. Tilting or lifting the lawnmower may cause stones to be thrown out.
21. Never pick up or carry a mower when it is operating or still connected to the mains supply.
22. Do not mow in the rain or leave the lawnmower outdoors while raining.
23. Take care in wet grass, you may lose your footing.
24. Do not use the lawnmower if there is excessive vibration. This could damage the machine and may be dangerous.
25. Switch off, remove plug from mains before adjusting, cleaning or if cable is entangled.
26. Do not clean with chemicals, petrol or solvents, some can destroy critical plastic parts.
27. Immediately disconnect from the mains electricity supply if the cable is cut, or the insulation is damaged. Do not repair a cut or damaged cable. Replace it with a new one. Use only Husqvarna replacement cable.
28. Keep cable away from lawnmower, always work away from the power point mowing up and down, never in circles.
29. Examine cable for damage, replace it if there are signs of damage or ageing.
30. Your extension cable must be uncoiled, coiled cables can overheat and reduce the efficiency of your mower.
31. Do not pull cable around sharp objects.
32. Always wind cable carefully, avoiding kinking.
33. Always be sure the mower is in safe operating condition. Use only replacement parts made and guaranteed by the original manufacturer of your mower.
34. Use only genuine Husqvarna parts and accessories specified for this product.
35. Husqvarna lawnmowers are double insulated to BS3456 and under no circumstances should an earth be connected to any part of this lawnmower.
36. Do not use the start/stop lever intermittently.
37. Do not leave your lawnmower in the sun, it may cause the cut out to malfunction.
38. Never use a blade bolt if the insulated head is damaged, cracked or missing - replace with a new blade bolt.
39. Do not cut or separate the 3 parts of the Grassbox

1. Bien connaître les commandes. Suivre les instructions figurant dans ce manuel. Savoir arrêter immédiatement la machine en cas de danger.
2. S'assurer que la pelouse est indemne de branchages, pierres, os, fils de fer et autres déchets risquant d'être projetés au loin par un couteau.
3. Vérifier que les couteaux, les écrous de fixation des couteaux et l'unité de coupe sont en bon état. Remplacer les pièces usées en renouvelant les fixations pour assurer à la machine un bon équilibre.
4. Des couteaux abîmés et des boulons usés sont dangereux. Vérifier fréquemment les écrous, les boulons et les vis.
5. Interdire aux enfants ou à toute personne non qualifiée d'utiliser la machine.
6. Ne pas utiliser la machine si des enfants, des témoins ou des animaux domestiques sont à proximité.
7. N'utiliser la machine que d'une manière et à des fins conformes aux instructions.
8. Ne jamais utiliser la machine en étant fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, d'une drogue ou de médicaments.
9. Ne pas tondre en étant pieds nus ou en simples sandales. Toujours porter des vêtements de protection, des gants et de solides chaussures.
10. Ne jamais utiliser la machine sans que le bac collecteur et les protections recommandées par le fabricant soient en place.
11. Toujours démarrer la machine prudemment, les pieds bien à l'écart des couteaux.
12. Attention, les couteaux continuent à tourner quand on coupé le moteur.
13. Enlever la prise d'alimentation secteur avant de laisser la machine sans surveillance.
14. Ne pas tondre à reculons de peur de tomber.
15. Ne pas tondre en tirant la tondeuse vers soi.
16. Dans les pentes, faire attention à bien se tenir sur ses pieds, et éviter de porter des semelles glissantes.
17. Tondre sur les pentes et les remblais peut être dangereux. Eviter de tondre sur les pentes raides.
18. Couper le moteur avant de pousser la tondeuse sur une surface autre que la pelouse.
19. Arrêter la machine et enlever la prise d'alimentation si l'on a heurté un objet. Ne pas remettre la machine en route avant de s'être assurer que celle-ci est en parfait état de marche.
20. Toujours maintenir la machine en contact avec le sol. Incliner ou soulever la machine risque de provoquer des jets de pierre.
21. Ne jamais soulever ou transporter la machine en marche ou branchée au secteur.
22. Ne pas tondre sous la pluie ou laisser la machine dehors quand il pleut.
23. Se méfier de l'herbe humide, qui risque d'être glissante.
24. Ne pas utiliser la machine en cas de vibrations excessives, ce qui risque d'endommager la machine et peut être dangereux.
25. Couper le moteur et débrancher la machine avant de régler ou de nettoyer celle-ci, ou si le fil est emmêlé.
26. Ne pas nettoyer avec des détergents chimiques, de l'essence ou des solvants qui risquent d'endommager les parties fragiles en plastique.
27. Débrancher aussitôt la machine en cas de rupture du fil d'alimentation ou si l'isolant est abîmée. Ne pas chercher à réparer un fil abîmé ou sectionné; le remplacer par un neuf. N'utiliser que des fils de recharge Husqvarna.
28. Maintenir le fil d'alimentation à l'abri de la tondeuse, travailler en éloignant celle-ci de la prise d'alimentation, en se déplaçant d'avant en arrière, jamais en cercles.
29. Examiner fréquemment le fil d'alimentation et le remplacer en cas de dommage ou d'usure.
30. Toujours dérouler le fil prolongateur; un fil enroulé risque de s'échauffer et de diminuer l'efficacité de la tondeuse.
31. Ne pas enrouler le fil autour d'obstacles coupants.
32. Toujours bien embobiner le fil sans le tortiller.
33. Toujours s'assurer que la tondeuse est en bon état de marche. N'utiliser que des pièces d'origine, garanties par le fabricant.
34. N'utiliser que des pièces d'origine Husqvarna et les accessoires destinés à cet article.
35. Les tondeuses Husqvarna sont à double isolation BS3456 et aucune mise à la terre ne doit leur être connectée.
36. Ne pas utiliser le levier marche/arrêt de façon intermittente.
37. Ne pas laisser la tondeuse au soleil, ce qui peut entraîner le mauvais fonctionnement du coupe-circuit.
38. Ne pas utiliser un écrou de couteau dont la tête isolante est endommagée, fendue ou manquante - le remplacer par un écrou neuf.
39. Ne pas couper ou détacher les trois parties du bac collecteur.

1. Machen Sie sich mit den Kontrolleinrichtungen vertraut. Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig. Lernen Sie, wie der Rasenmäher in einem Notfall schnell abgestellt werden kann.
2. Vergewissern Sie sich, daß der Rasenmäher frei von Stöcken, Steinen, Knochen, Drähten und Fremdkörpern ist; diese könnten vom Messer hochgeworfen werden.
3. Unterziehen Sie den Rasenmäher vor dem Gebrauch immer einer Sichtprüfung, um festzustellen, daß die Messer, Messerschrauben und die Schneidvorrichtung nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Messer zusammen mit ihren Befestigungen als Satz, um Unwucht zu vermeiden.
4. Beschädigte Messer und abgenutzte Schrauben sind sehr gefährlich. Überprüfen Sie alle Muttern, Schrauben und Gewindestifte häufig.
5. Lassen Sie keine Kinder oder Personen, die diese Anweisungen nicht kennen, den Rasenmäher benutzen.
6. Mähen Sie nicht, während sich Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere im Mähbereich befinden.
7. Benutzen Sie den Rasenmäher nur für die Funktionen, die in dieser Bedienungsanweisung vorgesehen sind.
8. Benutzen Sie den Rasenmäher nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter der Wirkung von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln stehen.
9. Mähen Sie nicht barfuß oder in offenen Sandalen. Tragen Sie stets geeignete Kleidung, Handschuhe und festes Schuhwerk.
10. Benutzen Sie den Rasenmäher nur, wenn der Grasfangkorb oder die vom Hersteller vorgesehenen Schutzvorrichtungen angebracht sind.
11. Achten Sie beim Anlassen des Rasenmähers darauf, daß sich Ihre Füße so weit wie möglich von den Messern entfernt befinden.
12. Die Messer drehen nach, wenn die Maschine abgestellt ist.
13. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Rasenmäher unbeaufsichtigt lassen.
14. Gehen Sie beim Mähen nicht rückwärts, da Sie stolpern könnten.
15. Mähen Sie niemals Gras, indem Sie den Rasenmäher an sich ziehen.
16. Achten Sie beim Mähen an Hängen ganz besonders auf sicheren Stand, und tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.
17. Das Mähen an Wällen und Hängen kann gefährlich sein. Mähen Sie nicht an steilen Hängen.
18. Schalten Sie den Rasenmäher aus, bevor Sie ihn über graslose Oberflächen schieben.
19. Halten Sie an, wenn Sie einen Gegenstand treffen, und unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung. Benutzen Sie Ihren Rasenmäher nur dann, wenn Sie sicher sind, daß sich der gesamte Rasenmäher in einem sicheren Betriebszustand befindet.
20. Lassen Sie Ihren Rasenmäher immer auf dem Boden, wenn Sie rasenmähen. Durch Kippen oder Anheben können Steine hinausgeschleudert werden.
21. Heben Sie niemals einen Rasenmäher hoch, und tragen Sie niemals einen Rasenmäher, der in Betrieb oder an das Netz angeschlossen ist.
22. Mähen Sie nicht bei Regen, und lassen Sie den Rasenmäher nicht draußen, wenn es regnet.
23. Seien bei nassem Gras vorsichtig, daß Sie nicht ausrutschen.
24. Benutzen Sie Ihren Rasenmäher nicht, wenn die Vibration zu hoch ist. Die Maschine könnte beschädigt werden, und es könnte zu Gefahren kommen.
25. Schalten Sie den Rasenmäher aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Rasenmäher einstellen oder reinigen, oder wenn das Kabel sich verfangen hat.
26. Reinigen Sie den Rasenmäher niemals mit Chemikalien, Benzin oder Lösungsmitteln, da einige wichtige Kunststoffteile zerstört werden können.
27. Unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung, wenn das Kabel geschnitten oder die Isolierung beschädigt wird. Reparieren Sie niemals ein geschnittenes oder beschädigtes Kabel. Ersetzen Sie es durch ein neues. Benutzen Sie nur HusqvarnaErsatzkabel.
28. Halten Sie das Kabel vom Rasenmäher entfernt, arbeiten Sie stets von der Stromversorgung weg, indem Sie in geraden Strecken auf und abmähen, niemals in Kreisen mähen.
29. Untersuchen Sie das Kabel auf Schäden, ersetzen Sie dieses, wenn Anzeichen auf Beschädigung oder Alterung vorhanden sind.
30. Ihr Verlängerungskabel darf nicht aufgewickelt sein. Aufgewickelte Kabel können überhitzen und die Leistung Ihres Rasenmähers reduzieren.
31. Ziehen Sie das Kabel nicht um scharfe Gegenstände.
32. Wickeln Sie das Kabel stets sorgfältig auf, vermeiden Sie Knicke.
33. Stellen Sie sicher, daß sich der Rasenmäher in sicherem Betriebszustand befindet. Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile, die vom Originalhersteller Ihres Rasenmähers hergestellt sind und garantiert werden.
34. Benutzen Sie nur OriginalFlymoTeile und Zubehörteile für dieses Produkt.
35. FlymoRasenmäher sind doppelt isoliert gem. BS3456, es darf unter keinen Umständen ein Teil dieses Rasenmähers geerdet werden.
36. Benutzen Sie den Schalthebel nicht diskontinuierlich.
37. Lassen Sie Ihren Rasenmäher nicht in der Sonne stehen, dieses könnte zu Fehlfunktionen am Sicherungsautomaten führen.
38. Verwenden Sie niemals eine Messerschraube, wenn der isolierte Kopf beschädigt, gerissen ist oder fehlt ersetzen Sie diese durch eine neue Messerschraube.
39. Schneiden oder zertrennen Sie nie die drei Teile des Grasfangkorbs.

1. Zorg dat u weet waar alle knoppen voor dienen. Lees de bedieningsaanwijzing nauwkeurig door. Zorg ervoor dat u weet hoe u de gazonmaaier snel kan stoppen in een noodsituatie.
2. Zorg ervoor dat er geen takken, stenen, kluiven, kabel en andere obstakels op het gazon liggen. Anders kunnen ze weggeslingerd worden door het maaiblad.
3. Controleer voor u de gazonmaaier gebruikt, met het blote oog of het maaiblad, de maaibladbouten en maaie-enheid niet beschadigd of versleten zijn. Beschadige of versleten maaibladen moeten samen met hun bevestigingen vervangen worden zodat de balans bewaard blijft.
4. Beschadigde maaibladen en versleten bouten zijn levensgevaarlijk. Controleer regelmatig alle moeren, bouten en Schroeven.
5. Laat de gazonmaaier niet bedienen door kinderen of volwassenen die deze instructies niet gelezen hebben.
6. Maai nooit wanneer er mensen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
7. Gebruik de gazonmaaier alleen op de manier en voor de doeleinden die beschreven worden in deze instructies.
8. Bedien de gazonmaaier nooit wanneer u moe of ziek bent, alcohol gedronken heeft of drugs of geneesmiddelen genomen heeft.
9. Maai nooit barrevoets of met open sandalen. Draag altijd geschikte kleding, handschoenen en stevige schoenen.
10. Gebruik de gazonmaaier nooit als de grasvangbak of de door de producenten voorziene beveiligingen niet gemonteerd zijn.
11. Start de gazonmaaier altijd voorzichtig en hou uw voeten uit de buurt van het maaiblad.
12. Het maaiblad blijft roteren ook nadat de machine uitgeschakeld is.
13. Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u de gazonmaaier onbeheerd achterlaat, hoe kort ook.
14. Maai nooit terwijl u achteruit loopt want het risico bestaat dat u struikelt.
15. Maai nooit terwijl u de gazonmaaier naar u toe trekt.
16. Wees bij het maaien op hellingen extra voorzichtig waar u uw voeten zet en draag anti-slip schoeisel.
17. Het kan gevaarlijk zijn om op hellingen en oevers te maaien. Maai nooit op steile hellingen.
18. Schakel de gazonmaaier uit voor u hem over een andere ondergrond dan gras laat rijden.
19. Stop onmiddellijk als u een voorwerp raakt, schakel de gazonmaaier uit en trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Gebruik de gazonmaaier niet opnieuw voor u er zeker van bent dat dit op een veilige manier kan.
20. Zorg ervoor dat de gazonmaaier altijd op de grond blijft wanneer u maait. Als u de gazonmaaier optilt of kantelt, kunnen er stenen uitgeworpen worden.
21. Til de gazonmaaier nooit op of draag hem nooit wanneer hij ingeschakeld is of wanneer de stekker nog in het stopcontact steekt.
22. Maai nooit in de regen en laat de gazonmaaier nooit buiten staan wanneer het regent.
23. Wees voorzichtig als het gras nat is, u kunt makkelijk uitglijden.
24. Gebruik de gazonmaaier niet als er krachtige trillingen zijn. Dit kan de machine beschadigen en gevaarlijk zijn.
25. Schakel de gazonmaaier uit en trek de stekker uit het contact voor u de maaier bijstelt en schoonmaakt of wanneer u de kabel will ontwarren.
26. Maak de gazonmaaier nooit schoon met chemische produkten, petroleum of oplosmiddelen want dan kunnen belangrijke kunststof onderdelen beschadigd raken.
27. Als de kabel doorgesneden is of de isolatie beschadigd is, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken. Repareer nooit een doorgesneden of beschadigde kabel, maar vervang hem door een nieuwe. Gebruik uitsluitend een Husqvarnakabel.
28. Hou de kabel uit de buurt van de gazonmaaier, maai altijd van het stopcontact weg en altijd op en neer, nooit in cirkels.
29. Controleer of de kabel beschadigd is, vervang hem als hij beschadigd is of tekenen van ouderdom vertoont.
30. Als u een verlengsnoer gebruikt, mag dit niet opgerold zijn. Opgeroerde snoeren kunnen oververhit raken en het vermogen van uw gazonmaaier reduceren.
31. Laat de kabel nooit vlak naast een scherp voorwerp lopen.
32. Wind de kabel altijd zorgvuldig op, vermijd kinken.
33. Zorg ervoor dat de gazonmaaier altijd in goede conditie is. Gebruik alleen reserveonderdelen die geproduceerd en gegarandeerd worden door de producent van uw maaier.
34. Gebruik alleen originele Husqvarnaonderdelen en accessoires die bedoeld zijn voor dit produkt.
35. Husqvarnagazonmaaiers zijn dubbel geïsoleerd volgens BS3456 en in geen enkel geval mag men deze gazonmaaier aarden.
36. Gebruik de start/stop-hendel niet intermitterend.
37. Laat uw gazonmaaier niet in de zon staan, anders schakelt het thermisch relais de gazonmaaier uit.
38. Gebruik een maaibladbout nooit als de geïsoleerde kop beschadigd of gebroken is, of ontbreekt - vervang door een nieuwe maaibladbout.
39. Scheid de 3 delen van de grasvangbak niet.

1. Familiarizarse con los mandos. Leer bien las instrucciones de manejo. Aprender el modo de parar rápidamente el cortacésped en caso de emergencia.
2. Comprobar que el césped esté limpio de palos, piedras, huesos, alambres y otros escombros (que podrían ser lanzados por la cuchilla).
3. Antes de utilizar la máquina, debe efectuarse una inspección visual para comprobar que las cuchillas, pernos de cuchilla y el portacuchillas no estén desgastados ni dañados. Las cuchillas desgastadas o dañadas deben cambiarse junto con sus fijaciones, para preservar el equilibrio.
4. Las cuchillas dañadas y los pernos desgastados constituyen un peligro considerable. Revisar con frecuencia todas las tuercas, pernos y tornillos.
5. Debe impedirse la utilización de la máquina por niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen la máquina.
6. No cortar el césped si hay personas (especialmente niños) o animales en la zona de trabajo.
7. El cortacésped sólo debe utilizarse del modo indicado y para las funciones especificadas en estas instrucciones.
8. La máquina no debe ser manejada por una persona cansada, enferma o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicinas.
9. Para manejar la máquina, el operador no debe ir descalzo ni llevar sandalias abiertas. Debe llevar siempre ropa y guantes adecuados, así como un calzado resistente.
10. Nunca debe utilizarse la máquina sin que estén colocados el colector de hierba y los protectores que entrega el fabricante.
11. Para arrancar el cortacéspedes, proceder con cuidado, manteniendo los pies apartados de las cuchillas.
12. La cuchilla sigue rotando unos instantes después de parar la máquina.
13. No debe dejarse la máquina desatendida sin desenchufarla de la toma de corriente.
14. No debe cortarse el césped retrocediendo. Hay peligro de caída.
15. El operador no debe cortar la hierba tirando de la máquina hacia sí.
16. Para cortar en pendientes, debe procederse con especial cuidado en los pasos y debe llevarse un calzado antideslizante.
17. El corte de césped en lomas y pendientes puede ser peligroso. No debe trabajarse en pendientes muy pronunciadas.
18. El desplazamiento del cortacésped empujándolo en superficies sin hierba debe hacerse con el motor parado.
19. Si se tropieza con un obstáculo, parar la máquina y desconectarla inmediatamente de la toma de corriente. No debe volverse a utilizar el cortacésped sin tener la plena seguridad de que está en perfecto estado de funcionamiento.
20. Al cortar, debe mantenerse el cortacésped sobre el suelo. La elevación o inclinación de la máquina puede provocar el lanzamiento de piedras.
21. No debe levantarse ni trasladarse el cortacésped funcionando ni enchufado a una toma de corriente.
22. No debe trabajarse con la máquina bajo la lluvia. No dejar la máquina al aire libre si llueve.
23. Proceder con cuidado en la hierba mojada. Hay peligro de resbalar.
24. No debe utilizarse el cortacésped si las vibraciones son excesivas: podría averiarse la máquina y es peligroso.
25. Antes de efectuar ajustes o limpiar, o si se enreda el cable, parar la máquina y desenchufarla.
26. No limpiar la máquina con productos químicos, gasolina o disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
27. Si se corta el cable o si se ha dañado su aislamiento, desenchufar la máquina de la toma de corriente. No reparar un cable cortado o dañado; cambiarlo por uno nuevo. Solo debe utilizarse cable de recambio original de Husqvarna.
28. Mantener el cable alejado del cortacésped. Trabajar siempre con desplazamiento desde la toma de corriente, hacia delante y hacia atrás, nunca en círculos.
29. Revisar el cable y cambiarlo si está dañado o presenta señales de deterioro.
30. El cable de alargue debe estar estirado. Los cables arrollados pueden sobrecalentarse y reducir la eficacia de la máquina.
31. No pasar el cable alrededor de objetos agudos.
32. El cable debe enrollarse con cuidado, evitando retorcimientos.
33. Comprobar siempre que el cortacésped esté en perfecto estado de funcionamiento. Utilizar solamente recambios fabricados y garantizados por el fabricante de la máquina.
34. Utilizar sólo recambios originales Husqvarna accesorios especificados para este producto.
35. Los cortacéspedes Husqvarna llevan doble aislamiento (BS3456) y nunca debe conectarse en ellos una toma de tierra.
36. No utilizar intermitentemente la palanca de arranque/parada.
37. No dejar la máquina expuesta al sol. Ello puede ocasionar un mal funcionamiento del corte.
38. No debe utilizarse un perno de cuchilla con la cabeza aislante dañada o agrietada, ni un perno sin cabeza. En tales casos, cambiar el perno por uno nuevo.
39. No cortar ni separar las 3 piezas del colector de hierba.

1. Prendete confidenza con i comandi. Leggete attentamente il manuale di istruzioni per l'uso. Imparate come arrestare rapidamente il rasaerba, in caso di emergenza.
2. Assicurarsi che la superficie da tagliare sia libera da pietre, rametti, fili, detriti o altri oggetti che potrebbero essere messi scagliati dalla rotazione della lama.
3. Prima di ogni occasione d'uso verificare lo stato di lame, bulloni e montaggio della lama. Sostituire immediatamente, in caso di usura o danneggiamento, lama e fissaggi per assicurarne l'equilibratura.
4. La lama danneggiata e i bulloni usurati rappresentano un serio pericolo. Controllare con frequenza tutti i dadi e le viterie.
5. Non consentire l'uso della macchina ai bambini o a persone che non hanno letto le presenti istruzioni.
6. Durante il taglio dell'erba non consentire la presenza di altri, specialmente bambini, o di animali, sull'aerea da tagliare.
7. Usare sempre il rasaerba solo secondo quanto indicato in queste istruzioni.
8. Non operare in caso di stanchezza, in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di medicinali.
9. Non lavorare a piedi nudi o con sandali. Usare sempre calzature e abbigliamento adeguati.
10. Usare il rasaerba solo se il raccoglierba o altri dispositivi di sicurezza originali sono accuratamente montati.
11. Avviare il rasaerba sempre con la massima attenzione. Tenere sempre i piedi ben lontani dalla lama.
12. La lama continua a rotare anche dopo l'arresto del motore.
13. Prima di lasciare il rasaerba incustodito, spegnere il motore e staccare la spina dalla presa di corrente.
14. Non retrocedere durante il taglio dell'erba, per evitare di cadere.
15. Non tagliare mai l'erba tirando il rasaerba verso di voi.
16. Operando su pendii usare scarpe antiscivolo.
17. Il taglio dell'erba su pendii e banchine può essere pericoloso. Non operare su pendii troppo ripidi.
18. Spegnere il motore prima di spostare il rasaerba su una superficie diversa dal prato.
19. In caso di collisione con un oggetto, fermarsi e staccare immediatamente l'alimentazione elettrica. Non usare il rasaerba prima di esservi accertati del suo buon stato d'uso e funzionamento.
20. Non sollevare mai il rasaerba durante il taglio dell'erba. Il sollevamento o il ribaltamento possono provocare incidenti.
21. Non sollevare o trasportare mai il rasaerba con il motore in movimento e senza aver prima staccato la spina.
22. Non operare sotto la pioggia e non lasciare il rasaerba all'aperto in caso di pioggia.
23. Sull'erba bagnata attenzione a non scivolare.
24. Non usare il rasaerba in caso che il livello di vibrazioni sia eccessivo, per evitare di danneggiarlo o di esporsi a pericoli.
25. Prima di ogni intervento di messa a punto o pulizia, o se il cavo elettrico fosse danneggiato, spegnere e staccare la spina.
26. Non pulire con prodotti chimici, solventi o benzina, che potrebbero danneggiare la plastica.
27. Se il cavo fosse tagliato o danneggiato nel suo isolamento, staccare immediatamente la spina dalla presa di alimentazione. Non riparare un cavo danneggiato. Sostituire con uno nuovo. Usare solo cavi di sostituzione Husqvarna.
28. Tenere il cavo lontano dal rasaerba, lavorando sempre dalla presa di alimentazione avanti e indietro, mai procedendo in cerchio.
29. Controllare lo stato del cavo, sostituire se usurato o danneggiato.
30. Il vostro cavo di prolunga deve essere ben steso. Se il cavo è avvolto può surriscaldarsi e diminuire l'efficienza del rasaerba.
31. Non tirare il cavo intorno ad oggetti taglienti.
32. Avvolgere il cavo sempre con cura, evitare schiacciamenti.
33. Assicurarsi che il rasaerba sia sempre in condizioni operative di sicurezza. Usare solo ricambi originali adeguati e garantiti dal fabbricante.
34. Usare solo ricambi e accessori Husqvarna compatibili con questo prodotto.
35. I rasaerba Husqvarna sono a doppio isolamento secondo BS3456 e quindi non effettuare mai, in nessun caso, un collegamento a terra con una qualsiasi delle parti del rasaerba.
36. Non usare con intermittenza la leva di avviamento/arresto.
37. Non lasciare il rasaerba al sole, per non rischiare di danneggiarne il funzionamento.
38. Non usare bulloni per la lama che abbiano l'isolamento danneggiato o usurato - nel caso, sostituire il bullone.
39. Non tagliare o dividere le tre parti del raccoglierba.



PORTUGAL
PRESCRIÇÕES DE SEGURANÇA

1. Conheça os seus controlos. Leia cuidadosamente as instruções do utilizador. Aprenda a parar rapidamente o cortador em caso de emergência.
2. Verifique se a relva está isenta de pedaços de madeira, pedras, ossos, arames ou detritos. Estes podem ser arremessados pela lâmina de corte.
3. Antes de usar, faça sempre uma inspecção visual, verificando se as lâminas, os parafusos e o conjunto de corte não estão gastos ou danificados. Lâminas gastas ou danificadas repõem-se juntamente com suas fixações respectivas de modo a preservá-lhes o equilíbrio.
4. Lâminas danificadas e parafusos gastos constituem grandes riscos. Controle todas as porcas e parafusos frequentemente.
5. Não permita a utilização do cortador de relva por crianças ou pessoas que desconheçam as presentes instruções.
6. Não use o cortador enquanto houverem pessoas, especialmente crianças, ou animais na área de corte.
7. Use o cortador de relva somente segundo os modos e funções descritos nas presentes instruções.
8. Nunca opere o cortador se estiver cansado, indisposto ou sob a influência de álcool, drogas ou remédios.
9. Não corte relva com os pés descalços ou com sandálias abertas. Use sempre roupas apropriadas, luvas e sapatos fortes.
10. Nunca use o cortador se o colector de relva ou o respectivo protector, fornecidos pelo fabricante, não estiverem na posição de trabalho.
11. Arranque sempre com cuidado. Mantenha os pés bem afastados das lâminas de corte.
12. As lâminas continuam a girar mesmo após se desligar a máquina.
13. Retire a ficha da tomada antes de se afastar do cortador de relva, mesmo que seja por um período curto.
14. Não caminhe de costas ao cortar relva, pois poderá tropeçar.
15. Nunca corte relva puxando o cortador para si.
16. Em elevações do terreno, tenha muito cuidado com os seus pés e use sapatos antideslizantes.
17. Cortar relva junto a bancos e elevações pode ser perigoso. Não corte relva em terreno muito íngreme.
18. Desligue a máquina ao se deslocar sobre outras superfícies que não sejam relva.
19. Se colidir com algum objecto, pare a máquina e desligue-a imediatamente da corrente eléctrica. Só torne a usá-la após se certificar de que está em perfeitas condições de funcionamento.
20. Mantenha sempre o cortador sobre o solo quando em funcionamento. Incliná-lo ou levantá-lo pode provocar o arremesso de pedras.
21. Nunca erga ou carregue um cortador enquanto estiver em operação ou ligado à corrente eléctrica.
22. Não corte relva à chuva nem deixe a máquina exposta à chuva.
23. Tenha cuidado com a relva molhada. Poderá escorregar.
24. Em caso de vibração excessiva, não use o cortador de relva. A máquina pode danificar-se, além de ser perigoso.
25. Desligue e retire a ficha da tomada antes de qualquer ajuste, limpeza ou se o fio estiver emaranhado.
26. Não use produtos químicos, derivados de petróleo ou detergentes para limpeza. Alguns deles poderão destruir importantes peças de plástico.
27. Desligue imediatamente a máquina da corrente eléctrica se o fio estiver partido ou o isolamento danificado. Não faça reparações num fio partido ou danificado. Substitua-o por um novo. Use somente fios de reposição Husqvarna.
28. Mantenha o fio afastado do cortador de relva. Trabalhe sempre longe da fonte de alimentação, cortando de um lado para o outro, nunca em círculos.
29. Inspeccione o fio. Substitua-o se encontrar sinais de avaria ou envelhecimento.
30. O seu fio de extensão deverá estar desenrolado. Fios enrolados podem provocar superaquecimento e reduzir a eficiência do seu cortador de relva.
31. Não puxe o fio sobre objectos cortantes.
32. Enrole o cabo cuidadosamente, evitando dobrá-lo.
33. Certifique-se sempre de que o cortador se encontra em condições seguras de funcionamento. Use somente peças de reposição garantidas pelo fabricante do seu cortador de relva.
34. Use somente as peças e acessórios Husqvarna especificadas para este produto.
35. Os cortadores de relva Husqvarna são duplamente isolados para BS3456 e sob nenhuma circunstância devem-se ligar à terra quaisquer dos seus componentes.
36. Não use a alavanca "start/stop" intermitentemente.
37. Não deixe o cortador exposto ao sol. Poderá acarretar num funcionamento defeituoso.
38. Nunca use um parafuso de lâmina se a cabeça estiver danificada, partida ou degolada. Substitua por um novo parafuso.
39. Não corte ou separe as 3 partes do colector de relva.

Technical Data

43 EL Manual

| | |
|-------------------------------------|--|
| Type: | Husqvarna Royal 43 EL Power Electric Lawnmower with fixed cutting blade. |
| Propulsion: | Manual |
| Weight: | 27kg. |
| Mowing width: | 42cm |
| Mowing clearance: from the wall. | 3cm |
| Cutting height: | 7 settings,(2-7cm) |
| Wheels: | Plastic Wheels with double bearings. Diametre:20cm(8")rear,18cm(7")front |
| Handlebar: | Collapsible without tools. Height of the handlebar in operation is 87-110cm. |
| Motor: | Induction motor 1600W |
| Grass collector: | Standard |
| Manufacturer:Flymo. | England. |

The manufacturer reserves the right to carry out product modifications without further notice.

Technische Daten

43 EL Von Hand

| | |
|--|--|
| Typ: | Husqvarna Royal 43 EL Motorangetriebener Rasenmäher mit festem Messer. |
| Antrieb: | Von Hand |
| Gewicht: | 27kg |
| Schnittabstand von: Wand. | 3cm |
| Schnitthöhe: | 7 feste Positionen (2-7cm.) |
| Rad: | Kunststoffräder mit doppelten Kugellagern, Durchmesser: 20cm(7") |
| Lenkstange: | Zusammenklappbar ohne Werkzeug. Die Höhe des Handgriffes während der Arbeit:87-110cm. |
| Motor: | Induktionsmotor 1600W |
| Grasfangkorb: | Standard |
| Hersteller: | Flymo, England. |
| Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Anzeige Fabrikationsänderungen durchzuführen. | |

Données techniques

Technische gegevens

43EL Manueel

| | | | |
|--|---|--|--|
| Type: | Husqvarne Royal 43 EL Tondeuse à moteur,lame fixe. | Type: | Husqvarna Royal 43 El Electrische grasmaaimachine met vast mes. |
| Propulsion: | Manuel | Aandrijving: | Manueel |
| Poids: | 27kg | Gewicht: | 27kg |
| Largeur de coupe:42cm | | Maaibreedte: | 42cm |
| Distance coupe/mur:3cm | | Maaiafstand: | 3cm |
| Hauteur de coupe:7 positions(2-7cm.) | | van muur | |
| Roue: | Roues en plastique double roulement à billes. Diamètre 20cm(8"), 18cm(7") | Maaihoogte: | 7 vast hoogtes(2-7cm) |
| Mancheron: | Pliable sans avoir recours à des outils. Hauteur du mancheron pendant le travail: 87-110cm. | Wielen: | Plastic wielen met dubbele kogellagers Diameter:20cm(8")achter/18cm(7") voor. |
| Moteur: | Moteur à induction 1600W | Handvat: | Neerklapbaar zonder werktuig.Werkhoogte:87-110cm. |
| Sac à herbe: | Standard | Motor: | Inductiemotor 1600W |
| Fabricant: | Flymo, England. | Grasvanger: | Standard |
| Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les produits. | | Producent: | Flymo |
| | | De producent behoudt zich het recht voor, zonder kennisgeving wijzigingen in het produkt aan te brengen. | |

Caratteristiche tecniche

43 EL Manuale

| | |
|--|---|
| Typo: | Husqvarna Royal 43 EL |
| Rasaerba a motore con lama fissa. | |
| Trazione: | Manuale |
| Peso: | 27kg.con serbatoio pieno |
| Larghezza di taglio: | 42cm |
| Distanza del taglio: da pareti. | 3cm |
| Altezza del taglio: | 7 altezze da 2 a 7cm |
| Ruote: | 20/18cm(dietro/davanti) in plastica con cuscinetti a sfera doppi. |
| Manubrio: | Pieghevole senza utensili. Altezza di lavoro: 87-110cm. |
| Motore: | Ainduzione1600W |
| Sacco di raccolta: | di serie |
| Fabbricante: | Flymo, Inghilterra. |
| Il fabbricante si riserva il diritto di modificare i prodotti senza preavviso. | |

Datos tecnicos

43 EL Manual

| | |
|---|--|
| Typo: | Husqvarna Royal 43 EL |
| Cortacéspedes eléctrica con hoja de corte fija. | |
| Propulsión: | Manual |
| Peso: | 27kg |
| Ancho de corte: | 42cm |
| Distancia de corte: desde pared | 3cm |
| Altura de corte: | 7 ajustes fijos (2-7cm) |
| Ruedas: | De plástico cojinetes dobles. Diámetro:20cm (8"), detrás:18cm (7") |
| Mango: | Plegable sin herramientas: altura del mango en funcionamiento:87-110cm |
| Motor: | De inducción, 1600W |
| Colector de hierba: | Estándar |
| Fabricante: | Flymo, England. |
| El fabricante se reserva el derecho a introducir modificaciones en el producto sin noticia previa.. | |

Dados Técnicos

43 EI Manual

| | |
|--|--|
| Typo: | Husqvarne Royal 43 EL |
| Corta-relvas electrico com lâmina de corte fixa.. | |
| Traccão: | Manual |
| Peso: | 27kg |
| Largura de corte: | 42cm |
| Espaço não cortável: junto a parede. | 3cm |
| Altura de corte: | 7 posições(2-7cm.) |
| Rodas: | Rodas em plastico com duplo jogo de rolamentos. Diámetro 20cm(8"), 18cm(7") |
| Guiador: | Desmontável sem necessidade de ferramentas. |
| Motor: | Motor de induçāo 1600W |
| Caixa de recolha : | Standard |
| da relva | |
| Fabricante: | Flymo, England. |
| O fabricante reserva-se o direito de proceder a modificações sem aviso previo. | |

Tekniska data
Tekniske data
Tekniske spesifikationer
Teknisiä tietoja

Technical data
Technische Daten
Données techniques
Technische gegevens

Especificaciones técnicas
Caratteristiche technique
Dados técnicos

| | |
|---|-------------|
| | ROYAL 43 EL |
|  | 27 |

S VIKTIG!

Läs bruksanvisningen noga innan ni använder er ROYAL 43 EL.
Tillverkaren förbehåller sig rätten till förändringar på produkten.

F IMPORTANT!

Lire attentivement les consignes avant d'utiliser le produit en mode aspirateur ou en mode souffleur.
La societe se reserve le droit d'apporter des modifications sur le produit sans annonce préalable.

N VIKTIG!

Les nøye bruksanvisningen før du tar i bruk din ROYAL 43 EL.
Produsent/fabrikant forbeholder seg retten til endringer i spesifikasjoner uten forutgående varsel.

NL BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u de blaas-en/of straalzuigstand gebruikt.
De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaand bericht wijzigingen aan te brengen in de specificaties.

E IMPORTANTE!

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usar su ROYAL 43 EL.
El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones en los productos sin previo aviso.

SF TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennenkuin käytät laitetta.
Valmistajalla on oikeus mallimuutoksiin.

I IMPORTANTE!

Leggere attentamente il libretto istruzioni prima di usare il vs. ROYAL 43 EL.
Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso.

GB IMPORTANT!

Read operating instructions carefully before using your ROYAL 43 EL.
The manufacturer reserves the right to carry out product modifications without further notice.

P IMPORTANTE!

Leia cuidadosamente as instruções de funcionamento antes de utilizar a sua ROYAL 43 EL.
O fabricante reserva-se o direito de introduzir modificações na máquina, sem aviso prévio.

D WICHTIG!

Vor Gebrauch des ROYAL 43 EL die Bedienungsanweisung sorgfältig durchlesen.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Produktspezifikationen ohne vorherige Information zu ändern.

S Översikt

1. Övre styre
2. Reglagehandtag
3. Kopplingsdosa
4. Undre styre
5. Baklucka
6. Motorkåpa
7. Kippkåpa
8. Höjdinställningsspak
9. Gräsupsamlare
10. Vingmutter

N Oversikt

1. Øvre Håndtak
2. Bryterhåndtak
3. Bryter
4. Nedre Håndtak
5. Bakluke
6. Deksel
7. Chassis
8. Spak for Høyderegulering
9. Gressbeholder
10. Vingemutter

DK Oversigt

1. Øverste håndtag
2. Start/Stop kontakt
3. Kontrolboks
4. Nederste håndtag
5. Beskyttelsesplade
6. Motordæksel
7. Skjold
8. Højde reguleringsgreb
9. Græsboks
10. Håndtags-reguleringsgreb

SF Yleiskatsaus

1. Yläaisa
2. Käynnistyskahva
3. Katkaisija
4. Ala-aisa
5. Takaluukku
6. Kansi
7. Runko
8. Leikkuukorkeuden säätö
9. Kerääjä
10. Siipimutteri

GB Overview

1. Upper Handle
2. Start/Stop Lever
3. Switchbox
4. Lower Handle
5. Safety Flap
6. Cowling
7. Deck
8. Cutting Height Adjustment Lever
9. Grassbox
10. Handle Knob

D Übersicht

1. Oberholm
2. Starterhebel/Stoppkontakt
3. Schaltkasten
4. Unterholm
5. Sicherheitsklappe
6. Motorhaube
7. Chassis
8. Höheneinstellungshebel
9. Grasfangkorb
10. Flügelmutter

F Apercu

1. Guidon, partie supérieure
2. Contact de démarrage/d'arrêt
3. Boîte de couplage
4. Guidon, partie, inférieure
5. Volet de sécurité
6. Couvercle
7. Châssis
8. Poignée de réglage de hauteur
9. Bac collecteur
10. Ecrou papillon

NL Overzicht

1. Boven-duwboom
2. Start/stophendel
3. Schakelkast
4. Beneden-duwboom
5. Veiligheidsklap
6. Deksel
7. Maaidek
8. Hoogtereg greep
9. Grasvangbak
10. Vleugelmoer

E Sumario

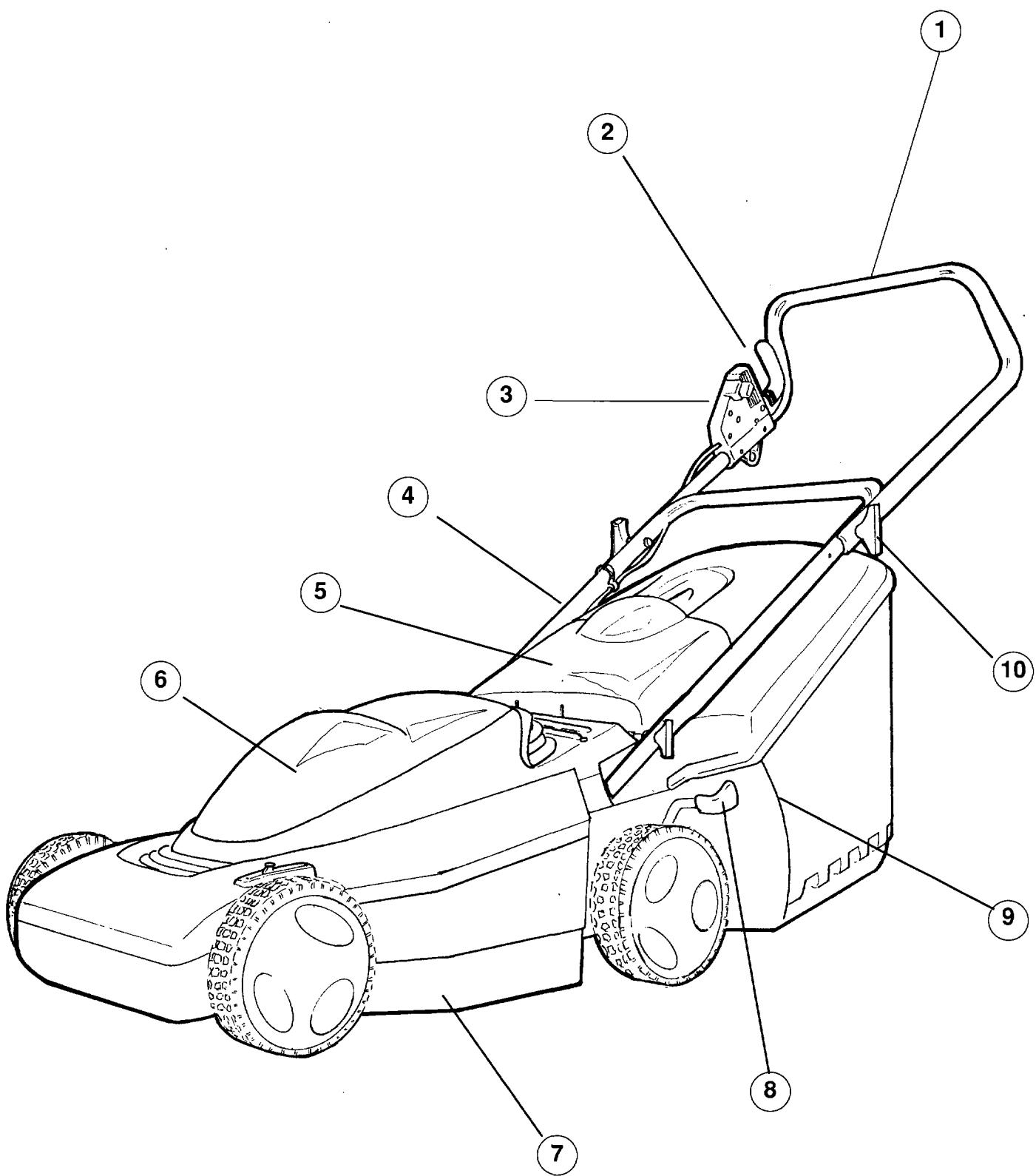
1. Mango Superior
2. Palanca de arranque y Parada
3. Caja de Mando
4. Mango Inferior
5. Tapa de seguridad
6. Carenaje
7. Capó
8. Palanca de Ajuste de altura de Corte
9. Colector de Hierba
10. Ajuste del Mango

I Sommario

1. Impugnatura Superiore
2. Leva Avviamento/Arresto
3. Scatola Interruttore
4. Impugnatura Inferiore
5. Deflettore Posteriore
6. Scocca
7. Carcassa
8. Leva regolazione Altezza Taglio
9. Cesto Raccoglierba
10. Pomello Impugnatura

P Quadro

1. Pega Superior
2. Manipulo de arranque/Paragem
3. Caixa do Interruptor
4. Pega Inferiof
5. Aba de Segurança
6. Capota
7. Chassis
8. Alavanca de atustamento da altura de corte
9. Colector
10. Porca de aperto da Pega



ROYAL 43 EL

Användning av ROYAL 43 EL

Hopsättningsanvisningar

- (1) Montering av det undre handtaget på din gräsklippare
Fäst det undre handtaget med de medföljande vingmuttrarna
Kontrollera att ändarna på handtaget är korrekt placerade på gräsklipparen.
- (2) Montering av det övre handtaget på det undre handtaget
Kontrollera att kopplingsdosan sitter till höger sett bakifrån.
Montera skruvarna, brickorna och rattarna.
Fäst kabeln vid handtagen med de medföljande klämmorna och kontrollera att kabeln inte sitter fast mellan handtagen.

Gräsupsamlaren

- Hopsättning av gräsupsamlarskärmen
- (3)Vik skärmens sidor inåt.
 - (4)Justera matchande flikar och uttag på baksidan och sidorna av gräsupsamlarskärmen och tryck samman ordentligt.
 - (5)Den hopsatta skärmen ska se ut som på bilden.
 - (6)Sänk ned den sammansatta skärmen i gräsupsamlaren, justera flikarna mot uttagen i gräsupsamlaren och tryck samman ordentligt.
 - (7) Tag locket, justera flikarna mot uttagen och tryck samman ordentligt.
- Montering av den helt sammansatta gräsupsamlaren på gräsklipparen**
- (9)Lyft säkerhetsluckan.Kontrollera att gräsutkastet är rent och fritt från skräp. Placera den helt sammansatta gräsupsamlaren på gräsupsamlarramen. Placer de 2 styrstiften på säkerhetsluckan i de 2 hålen på gräsupsamlarlocket och kontrollera att gräsupsamlaren är ordentligt fäst.
*Demontering sker i omvänt ordning.

(12/14) Starta och stanna

- Kontrollera alltid innan gräsklipparen startas att sladdhållaren är monterad på kopplingsdosan och att elsladden är fäst i sladdhållaren enligt figurerna nedan.

Att starta gräsklipparen

- (13)Tryck in säkerhetsknappen på kopplingsdosan.
Tryck start/stopp-handtaget mot gräsklippares handtag.
Släpp säkerhetsknappen.
Börja klippa när gräsklipparen har nått full hastighet.

Att stoppa gräsklipparen

- Släpp start/stopp-handtaget.
Använd aldrig gräsklipparen om inte gräsupsamlaren eller säkerhetsluckan är monterade.
- Gräsupsamlingsindikator**
- *VIKTIGT!
- (11)Maskinen måste vara påslagen för att gräsupsamlingsindikatorn ska fungera. Gräsklipparen har en gräsupsamlingsindikator som anger när gräsupsamlaren behöver tömmas.
När indikatorn syns samlas gräs upp.
När indikatorn försvinner ur sikte är det dags att tömma gräsupsamlaren.

Demontering av gräsupsamlaren

Lyft säkerhetsluckan och avlägsna gräsupsamlaren.

Tömning av gräsupsamlaren

- (10)Håll gräsupsamlaren som på bilden vid tömning.
*Kontrollera att gräsutkastet är rent och fritt från skräp.

Att använda gräsklipparen utan gräsupsamlaren

För större ytor där uppsamling av gräset inte är nödvändig kan gräsklipparen användas utan gräsupsamlare.

- (16)*Kontrollera att säkerhetsluckan är stängd.
*Säkerhetsluckans utformning gör att gräset kastas ut nedåt bakom maskinen.

Hur man klipper

- (17) Börja klippa den kant av gräsmattan som är närmast nätlanslutningspunkten så att sladden läggs ut på den del av gräsmattan som redan är klippt.
Klip gräset två gånger i veckan under växtsäsongen.
Gräsmattan tar skada om mer än en tredjedel av gräsets längd klipps på en gång.

Överbelasta inte gräsklipparen

Klippling av långt tjockt gräs kan göra att motorns varvtal sjunker. Det hörs att motorljudet ändras.

Om motorns varvtal sjunker kan det bero på att gräsklipparen överbelastas vilket kan orsaka skador.
Vid klippning i långt tjockt gräs hjälper en första klippning med knivarna ställda högt till att minska belastningen på gräsklipparen och garantera effektiv gräsupsamsling.

Överbelastningssäkring

Vissa Husqvarnamodeller är utrustade med överbelastningssäkringar. Dessa modeller känns igen på en instruktionsdekal på kopplingsdosan.

Om motorn stannar: släpp start/stopp-handtaget, vänta i 20 sekunder och tryck sedan in den orange återställningsknappen till säkringen.

Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare om gräsklipparen går åt gång stannar utan att vara överbelastad.

(15) Justering av klipphöjden

Klipphöjden justeras genom att de fyra hjulen höjs eller sänks.
Dra ut justerspakarna från höjdjusteringshålen och flytta dem till önskat läge.
Vid klippning av långt gräs ska maskinens klipphöjd vara inställd på sitt högsta läge, dvs. med kniven så högt över gräset som möjligt.

Justera klipphöjden efter gräsmattans tillstånd.

Använd hög klippinställning för långt gräs och vice versa.

Efter klippningen - rengöring

När användningen av gräsklipparen är avslutad:

Stäng av gräsklipparen, vänta tills kniven har slutat rotera och dra ut sladden från vägguttaget.

Det är mycket viktigt att gräsklipparen hålls ren!

Gräsklipp som får sitta kvar i något av luftintagen eller under kåpan kan utgöra en potentiell brandrisk.

- (19)Med hjälp av en mjuk borste avlägsnas gräsklippet från alla luftintag, utkastet och gräsupsamlaren.

(20).Lyft upp locket över

gräsupsamlingsindikatorn, avlägsna kulan och borsta rent - sätt tillbaka kulan och locket efter rengöringen.

- (21)Avlägsna kniven, för att komma åt fläkten och rengör fläkten med en mjuk borste.
Avlägsna gräset från kåpans undersida med nyckeln/skrapan som medföljer eller med en träftit eller liknande.

- (24)Torka av gräsklipparen med en torr trasa.
VIKTIGT!

Använd aldrig vatten till rengöring av gräsklipparen, använd endast en torr trasa.
Rengör inte med kemikalier, bensin eller lösningsmedel, de kan förstöra vitala plastdetaljer.

Efter klippningen - Att transportera gräsklipparen

De övre och undre handtagen kan vikas så att de tar upp minimalt lagringsutrymme.

Lossa på rattarna som fäster de övre och undre handtagen tills det övre handtaget går fritt från bultarna.

- (25)Vik handtagen över gräsklipparen.

Kontrollera att elsladden inte har kommit i kläm.

Att lagra gräsklipparen

*Lagra gräsklipparen på en torr plats där den är skyddad från skador och är utom räckhåll för barn.

Skötsel av gräsklipparen

Demontering av kniven och fläkten

- (27)Lägg gräsklipparen på sidan.
Tag bort knivbullen genom att hålla fast fläkten och lossa knivbullen med den medföljande nyckeln genom att vrida bullen moturs.

Kontrollera med avseende på skador och rengör vid behov.

Renovera kniven efter 50 trimmars klippning eller 2 år, vilket som inträffar först, oavsett knivens skick.

Om kniven är spräckt eller skadad ska den bytas utmot en ny.

Montering av kniven och fläkten

Lägg gräsklipparen på sidan

- (26)Montera fläkten och fläktinsatsen på motoraxeln.

Montera kniven på fläkten och kontrollera att flikarna passar in i fläkten.

Sätt tillbaka knivbullen genom kniven och fläkten.

Drag åt knivbullen ordentligt med den medföljande nyckeln. Drag inte åt för hårt. Använd inte en längre nyckel.

Servicerekommendationer

För att garantera maximal livslängd och pålitlighet hos din Husqvarnaprodukt rekommenderar vi att den regelbundet får service hos auktorisering återförsäljare. Han har utrustningen, lokalerna och den utbildade personalen för att kunna ge råd om maskinens servicebehov.

VIKTIGT!

Elektriska gräsklippares ökande popularitet innebär en stor belastning på serviceanläggningarna. Vi rekommenderar att gräsklipparen får service mellan oktober och januari för att garantera en flygande start på gräsklippningssäsongen.

(1) Monteringsanvisning

Montering av det nedre håndtaket på gressklipperen

Fest det nedre håndtaket med de medfølgende knottene.

Påse at enden av håndtaket er riktig plassert på klipperen.

(2) Montering av det øvre håndtaket på det nedre

Påse at bryterboksen sitter til høyre sett bakfra.

Sett i bolter, skiver og håndtaksknapper.

Fest ledningen til håndtakene med klemmene. Påse at ledningen ikke kommer i klem mellom håndtakene.

Montering av gressoppssamler

Montering av gressoppssamlerskjerm

(3) Brett sidene på skjermen innover.**(4) Juster slik at tappene og sporene bak og på sidene av skjermen passer sammen og press dem hardt mot hverandre.****(5) Den sammensatte skjermen skal se ut som vist på figuren.****(6) Senk den sammensatte skjermen ned i gressoppssamleren ved at tappene justeres etter sporene i gressoppssamleren. Press hardt sammen.****(7) Ta lokket, juster tappene etter sporene og press hardt sammen.****Montering av ferdig sammensatt gressoppssamler på gressklipper****(9) Løft sikkerhetsklaffen.**

Sjekk at utkastertrakten er ren og fri for rusk.

Plasser den ferdig sammensatte gressoppssamleren på rammen.

Sørg for at de to justeringsstiftene på sikkerhetsklaffen passer inn i de to hullene i gressoppssamlerenes lokk, og påse at gressoppssamleren sitter godt fast.

Gressoppssamleren demonteres i omvendt rekkefølge.

(12/14) Start og stop

Før gressklipperen startes, må det kontrolleres at ledningsføreren er festet til bryterboksen, og at den elektriske ledningen er festet i ledningsføreren som vist på bildene nedenfor.

(13) Start av gressklipperen

Trykk på sperreknappen på bryterboksen.

Press start/stoppdelen mot håndtaket.

Slipp sperreknappen.

Begynn klippingen når gressklipperen har nådd full hastighet.

Stopp av gressklipperen

Slipp start/stoppdelen.

Gressklipperen må aldri brukes uten at gressoppssamleren eller sikkerhetsklaffen er montert.

Tømmeindikator**VIKTIG!**

(11) Maskinen må være slått på før at tømmeindikatoren skal fungere.

Gressklipperen har en tømmeindikator som forteller deg når gressoppssamleren må tømmes.

Når indikatoren er synlig, samles gresset opp.

Når indikatoren ikke lenger er synlig, er det på tide å tömme gressoppssamleren.

Demontering av gressoppssamler

Løft sikkerhetsklaffen og ta av gressoppssamleren.

Tømming av gressoppssamler

(10) Hold gressoppssamleren som vist når den tømmes.

Kontroller at utkastertrakten er ren og fri for rusk.

Bruk av gressklipperen uten gressoppssamler

På større gressarealer hvor oppsamling ikke er nødvendig, kan du bruke gressklipperen uten gressoppssamler.

(16) Påse at sikkerhetsklaffen er lukket. Utformingen av sikkerhetsklaffen gjør at gresset kan kastes ut nede, bak maskinen.

Klipping

(17) Begynn med å klippe plenkanten nærmest strømtaket, slik at ledningen blir liggende på den delen av plenen du allerede har klippet.

Klip gresset to ganger i uken i vekstsesongen. Plenen vil bli skadet hvis gresset klippes mer enn en tredjedel av lengden på en gang.

Gressklipperen må ikke overbelastes

Klipping av langt, tykt gress kan føre til at motorturtallet synker. Dette hører du ved at motorlyden endres. Hvis turtallet synker kan gressklipperen bli overbelastet, noe som kan føre til at den bli skadet. Ved klipping av langt, tykt gress, kan det lønne seg å gå over en gang først med kniven på en høyere innstilling. Dermed reduseres belastningen og gresset samles effektivt opp.

Overbelastningsvern

Noen Husqvarnamodeller er utstyrt med motorverntrytere. Dette angis med en instruksjonsetikett på bryterboksen.

Hvis motoren stanser: slipp start/stoppdelen, vent 20 sekunder og trykk på den orange tilbakestillingstryteren. Hvis gressklipperen likevel stanser uten at den er overbelastet, må du kontakte nærmeste forhandler.

(15) Justering av klippehøyde

Klippehøyden justeres ved å heve eller senke de fire hjulene.

Trekk justeringshendelen ut av sporet og flytt den til ønsket posisjon.

Ved klipping av langt gress, bør klippehøyden settes på høyeste innstilling, dvs at kniven er lengst mulig borte fra gresset.

Juster klippehøyden slik at den passer til plenen. Til langt gress brukes høy klippehøyde og omvendt.

Etter klipping - Rengjøring

Når du er ferdig med klippingen:

Slå av gressklipperen. Vent til kniven har stanset og trekk ut støpselet.

Det er meget viktig at gressklipperen holdes ren! Gress som blir liggende i luftinntakene eller under dekselet kan medføre brannfare.

(19) Bruk en myk børste og fjern gresset fra alle luftinntak, utkastertrakt og gressoppssamler.

(20) Løft dekselet over tømmeindikatoren, ta ut kulen og børst den ren - legg kulen og dekselet tilbake.

(21) Demonter kniven, for å få tilgang til viften, som rengjøres med en myk børste.

Fjern gress som ligger under klippeaggregatet med den medfølgende skrunøkkelen/skrapen, eller med et treskykke eller lignende.

(24) Tørk gressklipperen utvendig med en tørr klut.

VIKTIG!

Det må aldri brukes vann til rengjøring av klipperen. Bruk bare en tørr klut.

Det må ikke benyttes kjemikalier, bensin eller løsemidler ved rengjøringen, fordi dette kan skade viktige plastdeler.

Etter klipping - Transport av klipperen

Det øverste og nederste håndtaket kan foldes ned slik at det tar minimalt med plass. Løsgjør håndtaksknottene som holder håndtakene til det øverste er klar av boltene.

(25) Fold håndtakene ned over klipperen.

Påse at ledningen ikke kommer i klem.

Oppbevaring av gressklipperen

Oppbevares på et tørt sted hvor klipperen er beskyttet mot skader og er tilgjengelig for barn.

Vedlikehold av gressklipperen

Demontering av kniv og vifte

(27) Legg gressklipperen på siden.

Hold viften godt fast og skru løs knivbolten med den medfølgende skrunøkkelen ved å vri den mot klokken.

Ta av knivbolt, kniv, vifte og viftehus.

Kontroller at de ikke er skadet og rengjør dem etter behov.

Skift kniven etter det som inntreffer først av 50 timers bruk eller 2 år, uansett stand.

Hvis kniven er sprukket eller skadet, må den skiftes.

Montering av kniv og vifte

Legg gressklipperen på siden.

(26) Plasser viften og viftehuset på motorakselen.

Legg kniven over viften. Påse at tappene griper inn i viften.

Sett knivbolten gjennom kniven og viften.

Trekk bolten godt til med den medfølgende skrunøkkelen. Trekk den ikke for hardt til.

Bruk ikke lengre nøkkel.

Service

For å sikre maksimal levetid og driftssikkerhet fra gressklipperen, anbefaler vi at den regelmessig leveres til service hos et autorisert Husqvarnaverksted eller en forhandler. De har det nødvendige utstyr og personell til å gi deg råd om maskinenes servicebehov. Avhengig av maskinenes bruk, vil de anbefale en av de ulike servicetypene som har til hensikt å sikre maksimal økonomisk driftstid.

VIKTIG!

Motoriserte gressklippere er blitt stadig mer populære, noe som betyr økt arbeidsmengde for reparatørene. Vi anbefaler deg å levere klipperen til service mellom oktober og januar, slik at den er klar til innsats når våren kommer.



Anvendelse

(1) Montering af nederste håndtag på plæneklipperen

Fastgør det nederste håndtag med de medfølgende greb.

Sørg for, at enden af håndtaget sidder rigtigt i plæneklipperen.

(2) Samling af øverste håndtag og nederste håndtag.

Sørg for, at kontaktboksen sidder på højre side, set bagfra.

Monter boltene, underlagsskiverne og grebene.

Monter ledningen på håndtagene med de medfølgende clips, idet det sikres, at ledningen ikke sidder i klemme mellem håndtagene.

Samling af græsfangenet

(3) Samling af skærmen til græsfangenet

Fold skærmens sider indad.

(4) Få de tappe og slidser, der passer sammen bagpå og i siderne af græsfangenet, til at sidde over for hinanden og pres dem godt sammen.

(5) Den samlede skærm bør se ud som vist.

(6) Sænk den samlede skærm ned i græsfangenet, idet tappene tilpasses slidserne i græsfangenet, og pres dem godt sammen.

(7) Tag låget, tilpas tappene til slidserne og pres godt sammen.

Montering af fuldt samlet græsfang på plæneklipperen

(9) Løft sikkerhedspladen.

Sørg for, at udkasterkanalen er ren og fri for affald.

Placer det fuldt samlede græsfang på græsfangrammen.

Placer de to holdebolte på sikkerhedsladen i de to huller på græsfangets låg og særg for, at græsfangenet sidder rigtigt fast.

Aftagning sker i omvendt rækkefølge.

Start og stop

(12/14)Før plæneklipperen startes, skal man altid sørge for, at ledningsholderen er påsat kontaktboksen og el-ledningen er monteret på ledningsholderen, som vist nedenfor.

Start af plæneklipperen

(13) Tryk på "lås-fra" knappen på kontaktboksen.

Tryk start/stop grebet frem mod håndtaget.

Slip "lås-fra" knappen.

Påbegynd slåningen, når plæneklipperen har fået fuld hastighed.

Standsning af plæneklipperen

Slip start/stop grebet.

Anvend aldrig plæneklipperen, med mindre græsfangenet eller sikkerhedspladen er monteret.

Græsmængdeviser

VIGTIGT!

(11) Maskinen skal være tændt, før at græsmængdeviseren fungerer.

Deres plæneklipper er udstyret med en græsmængdeviser, som fortæller, hvornår det er tid at tömme græsfangenet.

Når viseren kan ses, tages der græs ind.

Når viseren ikke længere kan ses, er det tid at tömme græsfangenet.

Aftagning af græsfangenet

Løft sikkerhedspladen og tag græsfangenet af.

Tømning af græsfangenet

(10) Hold græsfangenet som vist, når det skal tømmes.

Sørg for, at udkasterkanalen er ren og fri for affald.

Brug af plæneklipperen uden græsfang

Ved store græsarealer, hvor der ikke er behov for at opsamle græsset, kan plæneklipperen anvendes uden græsfang.

(16) Sørg for, at sikkerhedspladen er i den nedenfor viste stilling.

Sikkerhedspladen er udformet, så det afskårne græs afkastes nedad bag maskinen.

(17) Slåning af græsset

Begynd med at slå kanten af græsset nærmest ved strømkilden, så ledningen efterhånden lægges ud på det stykke af plænen, som allerede er slået. Slå græsset to gange om ugen i vækstsæsonen; Deres græsplæne har ikke godt af, at mere end en trediedel af længden slås ad gangen.

Overbelast ikke plæneklipperen

Hvis man slår langt, tykt græs, kan motorens hastighed falde, og man vil høre en ændring i motorlyden. Hvis motorhastigheden falder, kan man overbelaste plæneklipperen, hvilket kan forårsage beskadigelse. Når der slås i langt, tykt græs, vil en første gennemløbning med kniven sat højt gøre belastningen mindre og sikre en effektiv opsamling af græsset.

Overbelastningsafbryder

Visse Husqvarna modeller er forsynet med overbelastningsafbryder. På disse modeller står der instrukser herom på kontaktboksen.

Hvis motoren standser: give slip på start/stop grebet, vent 20 sekunder, og tryk så på den orange nulstillingssknap for overbelastningsafbryderen. Hvis plæneklipperen hele tiden afbrydes, uden at der er tale om overbelastning, bør det nærmeste autoriserede serviceværksted kontaktes.

(15) Justering af klippehøjde

Højden af klipningen justeres ved at hæve eller sænke de fire hjul.

Træk justeringsgrebene væk fra slidserne og flyt dem til den valgte position.

Når der slås langt græs, bør maskinens klippehøjde indstilles i højeste position, dvs. hvor kniven er længst væk fra græsset.

Juster klippehøjden, så den passer til plænenes tilstand. Til langt græs anvendes en høj indstilling og omvendt.

Alle fire hjul skal justeres til samme højde.

Rengøring efter brug

Når De er færdig med at bruge plæneklipperen:

Sluk for plæneklipperen. Vent til kniven er holdt op med at rotere, og afbryd strømforsyningen.

Det er meget vigtigt, at De holder plæneklipperen ren! Afklippet græs, som sidder tilbage i luftindtagene eller under bunden, kan udgøre en brandrisiko.

(19) Brug en blød børste til at fjerne afklippet græs fra alle luftindtag, udkasterkanalen og græsfangenet.

(20) Løft græsmængdeviserens låg; tag bolden ud og børst den ren; sæt bolden tilbage og luk låget.

(21) Tag kniven af, så der er adgang til blæsnehjulet, og rengør blæsnehjulet med en blød børste.

Tag eventuelt græs væk fra bunden med den medfølgende nøgle, eller med et stykke træ eller lignende.

(24) Tør plæneklipperens overflade over med en tør klud.

VIGTIGT!

Brug aldrig vand til at rengøre plæneklipperen, brug kun en tør klud.

Rengør ikke med kemikalier, benzin eller oplosningsmidler, idet nogle af disse kan ødelægge vigtige plastikdele.

Transport af plæneklipperen efter brug

Transport af plæneklipperen

Det øverste og det nederste håndtag kan nedfældes, så de fylder så lidt som muligt.

Løsn de håndtagsbolte, som holder øverste og nederste håndtag, indtil det øverste håndtag går fri af boltene.

(25) Nedfæld håndtagene hen over plæneklipperen.

Sørg for, at ledningen ikke kommer til at sidde i klemme.

Opbevaring af plæneklipperen

Plæneklipperen skal opbevares tørt, hvor den er beskyttet og uden for børns rækkevidde.

Vedligeholdelse af plæneklipperen

Afmontering af kniv og blæsnehjul.

(27) Læg plæneklipperen om på siden.

For at fjerne knivbolten, skal blæsnehjulet holdes godt fast, og med den medfølgende nøgle skal knivbolten løsnes ved at dreje mod uret.

Afmonter knivbolt, kniv, blæsnehjul og blæsnehjulsnav.

Kontroller, om der er sket beskadigelse og rengør efter behov.

Udskift metalkniven - uanset dens tilstand - efter 50 timers klipning eller to år, hvad der kommer først.

Hvis kniven er revnet eller på anden måde beskadiget skal den udskiftes.

Montering af kniv og ventilator

(26) Montering af kniv og blæsnehjul.

Læg plæneklipperen om på siden.

Monter blæsnehjulet og på motorrakseslen.

Monter kniven på blæsnehjulet, idet det sikres, at tappene passer ind i blæsnehjulet.

Indsæt knivbolten igen, gennem kniv og blæsnehjulet.

Spænd knivbolten godt til med den medfølgende nøgle. Stram dog ikke for kraftigt.

Brug ikke en længere nøgle.

Anbefalet service

For at sikre, at Deres Husqvarna plæneklipper får en lang levetid og fungerer pålideligt, anbefaler vi, at den underkastes service regelmæssigt hos et autoriseret Husqvarna serviceværksted. De har det udstyr, de faciliteter og det uddannede personale, som kan rádgive Dem om Deres maskines servicebehov. Afhængig af hvilken maskine, der er tale om, vil de anbefale en af følgende former for service, som er beregnet til at sikre god økonomi og lang levetid.

VIGTIGT!

El-plæneklipperne bliver mere og mere populære, hvilket giver meget arbejde på serviceværkstederne. Vi anbefaler derfor, at De får plæneklipperen efterset mellem oktober og januar, så De er sikker på en flyvende start på den næste græsklipningssæson.

(1) Kokoonpanoohjeet

Alaohjaimen asennus ruohonleikkuriin
Kiinnitä alaohjain toimitukseen kuuluvilla
siipimuttereilla.

Varmista, että ohjainaisan päät on
asennettu oikein ruohonleikkuriin.

**(2) Ylöhajaimen kiinnittäminen
alaohjaiseen**

Varmista, että kytkeentakoteloa on
ruohonleikkurin takaa katsottuna oikealla
puolella.

Asenna pulpit, alaslevyt ja siipimutterit.
Kiinnitä kaapeli ohjainaisoihin toimitukseen
kuuluvilla kiinnittimillä ja varmista, ettei se
ole juuttunut ohjainaisojen välini.

Ruohonkerääjä

Ruohonkerääjän suojuksen asennus

- (3) Taita suojuksen sivuja sisäänpäin, ks. kuva

- (4) Sovita ruohonkerääjän suojuksen takana ja
sivuilla olevat ulokkeet urin ja paina ne
lujusti kiinni.

- (5) Suojuksen tulisi asennettuna olla kuvaan
mukainen.

- (6) Laske asennettu suojuus ruohonkerääjään,
sovita ja paina ulokkeet lujusti
ruohonkerääjän urin.

- (7) Ota kansi, sovita ja paina ulokkeet lujusti
kiinni urin.

**Täymin kootun ruohonkerääjän asennus
ruohonleikkuriin**

- (9) Nosta turvaluukkua.

Varmista, että poistotorvi on puhdas ja ettei
siinä ole roskia.

Sijoita täymin koottu ruohonkerääjää
asennuskehikkoon.

Sovita turvaluukun 2 ohjaustappia
ruohonkerääjän kannessa oleviin 2 reikään
ja varmista, että ruohonkerääjää on tukevasti
paikallaan.

* Irrotsa tapahtuu päinvastaisessa
järjestyksessä.

(12/14) Käynnistys ja pysäytys

Ennen ruohonleikkurin käynnistämistä
varmista aina, että kaapelihain on
kiinnitetty kytkeentakoteloon ja sähkökaapeli
on kiinnitetty kaapelihajaimeen alla olevien
kuviin mukaisesti.

Ruohonleikkurin käynnistäminen

- (13). Paina kytkeentakotelossa olevaa
varopainiketta.

Työnnä käynnistys/pysäytyskahvaa
ohjainaisaan pään.

Päästä varopainike ylös.
Aloita ruohonleikkaus, kun leikkuri käy
täydellä nopeudella.

Ruohonleikkurin pysäytäminen

Vapauta käynnistys/pysäytyskahva.

Älä koskaan käytä ruohonleikkuria, jos
ruohonkerääjä tai turvaluukku eivät ole
paikoillaan.

Keräysilmaisin

- * TÄRKEÄÄ!

- (11) Kone täytyy käynnistää, ennen kuin
keräysilmaisin toimii.

Ruohonleikkurissasi on keräysilmaisin, joka
kertoo, milloin ruohonkerääjää on
tyhjennettävä.

Kun ilmaisin on näkyvissä ruohonkerääjässä
on vielä tilaa.

Kun ilmaisin katoaa näkyvistä on aika
tyhjentää ruohonkerääjää.

Ruohonkerääjän irrottaminen

Nosta turvaluukku ja poista ruohonkerääjä.

Ruohonkerääjän tyhjentäminen

- (10) Pidä ruohonkerääjästä kuvan osoittamalla
tavalla tyhjennyskseen aikana.

* Varmista, että poistotorvi on puhdas ja
ettei siinä ole roskia.

**Ruohonleikkurin käyttö ilman
ruohonkerääjää**

Suurilla nurmikoilla, joilla ruoho ei tarvitse
kerätä, voidaan ruohonleikkuria käyttää
asentamatta siihen ruohonkerääjää.

- (16)* Varmista, että turvaluukku on alla olevan
kuvan osoittamassa paikassa.

* Turvaluukun muoto mahdollistaa leikatun
ruohon poistamisen alaspäin koneen
taakse.

Nurmikon leikkaaminen

- (17) Aloita leikkaus läheimpänä verkkovirran
liittäntäistä pylvästä nurmikon kulmasta,
jolloin kaapeli kulkee jo leikattu alueella.
Leikkää nurmikko kaksi kertaa viikossa
kasvukaudella, nurmikko käärsii, jos ruohon
pituudesta leikataan yhdellä kertaa yli
kolmannes.

Älä ylikuormita ruohonleikkuria

Pitkää ja tiheää ruoho leikattaessa
moottorin käyntinopeus saattaa laskea.
Kuulet tähän moottorin käyntiäänestää. Jos
moottorin käyntinopeus laskee, se voi olla
merkinä ruohonleikkurin
ylikuormitumisesta, joka voi aiheuttaa
vaurioita. Pitkää ja tiheää ruoho
leikattaessa kuoritusta voidaan alentaa ja
varmistaa ruohonkerääjän riittävän tehokas
toiminta asettamalla terä korkeammalle
ensimmäisellä leikkukerralla.

Ylikuormitusulake

Osa Flymomalleista on varustettu
ylikuormitusulakkeilla. Nämä mallit
tunnistaa kytkeentakotelossa olevasta
ohjetarrasta.

Jos moottori pysähtyy: vapauta
käynnistys/pysäytyskytkin, odota 20
sekuntia ja paina sen jälkeen
oranssiväristä ylikuormitusulakkeen
palautuspainiketta. Jos ylikuormitusulake
laukeaa jatkuvasti normalissa käytössä,
ota yhteys lähempään valtuutettuun
huoltoliikkeeseen.

(15) Leikkukorkeuden säätö

Leikkukorkeus säädetään neljään pyörän
nostaamalla ja laskemalla.
Vedä säätövivut uristaan ja siirrä ne
haluttuun kohtaan.
Pitkää nurmikkoa leikattaessa
leikkukorkeus tulisi asettaa
mahdollisimman suureksi, t.s. terä
mahdollisimman ylös.
Säädä leikkukorkeus leikkattavan nurmikon
mukaan, korkeaksi pitkässä nurmikossa ja
matalaksi matalassa nurmikossa.

Leikkaamisen jälkeen Puhdistus

Kun olet lopettanut ruohonleikkurin käytön:
Pysäytä ruohonleikkuri, odota kunnes terä
on lakannut pyörimästää ja irrota pistoke
pistorasiasta.

On erittäin tärkeää, että pidät
ruohonleikkurin puhtaana!
Ilmanottoaukkoihin tai kotelon alle jääneet
ruohonjätteet saattavat aiheuttaa tulipalon.

- (19) Poista ruohonjätteet pehmeällä harjalla
kaikista ilmanottoaukoista, poistotorvesta ja
ruohonkerääjästä.

- (20) Nosta ruohonkerääjän
tyhjennysilmaisimen kantta, poista pallo ja
harja puhakaaksi aseta
pallo ja kansia takaisin puhdistuksen jälkeen.

- (21) Irrota terä, saadaksesi puhalteen
näkyviin ja puhdista puhallin pehmeällä
harjalla.

Poista ruoho kotelon alta toimitukseen
kuuluvalla mutteriaivaimella/kaapimella tai
puupalalla tai vastavaalla.

- (24) Pyyhi ruohonleikkurin pinta puhakaaksi
kuivalta kankaalla.

TÄRKEÄÄ!

Älä koskaan puhdista ruohonleikkuria
vedellä, käytä aina kuivaa kangasta.

Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai
liuotteilla, sillä ne saattavat vaurioittaa
tärkeitä muoviosia.

**Leikkuun jälkeen Ruohonleikkurin
kuljettaminen**

Ylä ja alaohjain voidaan taittaa kokoon
säilytystilan säätämiseksi.

Irrota ylä ja alaohjaimen kiinnittäviä
siipimutterereita, kunnes ylöhajain irtoaa
pulteista.

- (25) Taita ohjainaisat ruohonleikkurin päälle.
Varmista, ettei sähkökaapeli ole jäänyt
puristuksiin.

Ruohonleikkurin säälytys

* Säälytä ruohonleikkuri kuivassa tilassa,
jossa se ei pääse vaurioitumaan ja jossa se
on lasten ulottumattomissa.

Ruohonleikkurin hoito

Terän ja puhalteen irrottaminen

- (27) Käänny ruohonleikkuri kyljelleen.

Irrota teräpultti, ota toimitukseen kuuluvalla
avaimella puhalteesta tukeva ote ja irrota
teräpultti väänämällä sitä vastapäivään.
Irrota teräpultti, terä, puhallin ja puhalteen
sisäosa.

Tutki osat mahdollisten vaurioiden varalta ja
puhdista tarpeen mukaan.

* Vaihda metalliterä uuteen 50 käyttötunnin
tai 2 vuoden kuluttua, riippuen siitä kumpi
sattuu ensin, terän kunnosta riippumatta.

* Jos terä on murtunut tai vaurioitunut,
vaihda se uuteen.

- (26) Terän ja puhalteen asentaminen

Varmista, että vetonapa on tukevasti
paikallaan.

Aseta puhallin vetonapaan.

Sijoita terävälkeen puhalteen pääle
varmistaen, että terävälkeen urat tulevat
puhalteen harjoihin.

Aaltolaatan saa asentaa vain toisin päin.

Asenna aaltolaatta teräpulttiin varmistaen,
että aaltopuoli tulee pultinkantaan vasten.

Pujota teräpultti terän keskireiän läpi
varmistaen, että terä on oikeinpäin t.s.

Flymovaraosanumero pultinkanan puolella.
Kierrä teräpulitti terävälkeen keskireiän läpi
ja kiristä pultti kiertämällä sitä käsin
myötäpäivään.

Pidä puhalteesta luottavaan ja kiristä pultti
tiukalle mukana toimitetulla
mutteriaivaimella.

Huoltosuositukset

Jotta Husqvartatuotteesi pysyi
toimintakunnossa mahdollisimman pitkään,
suosittelemme, että huollatut sen
säännöllisesti valtuutetussa
huoltoliikkeessä/jälleenmyyjällä. Heillä on
tarvittavat varusteet, tilat ja koulutettu
henkilökunta, joka pystyy neuvoamaan sinua
laitteesi huollossa. Laitteen
käyttötarkoituksesta riippuen he
suosittelevat sille jotakin tietytä huoltoa, joka
varmistaa laitteesi mahdollisimman
taloudellisen käytön.

TÄRKEÄÄ!

Sähköleikkureiden suosion lisääntyminen
kuorittaa huoltoliikkeitä. Suosittelemme,
että huollatut ruohonleikkurisi lokakuun ja
tammikuun välisenä aikana, jotta leikkurisi
olisi huollettuna heti leikkukauden alussa.



Use

Assembly Instructions

- (1) Fitting the Lower Handle to your Lawnmower
Secure the lower handle with the handle knobs provided.
Make sure the end of the handle is properly located in the lawnmower.
 - (2) Fitting the Upper Handle to the Lower Handle
Make sure the switchbox is on the right hand side when viewed from the rear.
Fit the bolts washers and handles knobs. Fit the cable to the handles with the clips provided making sure the cable is not trapped between the handles.
- Grassbox Assembly**
- Assembling the Grassbox Screen
- (3) Fold the screen sides inwards.
 - (4) Align the matching tabs and slots in the back and sides of the grassbox screen and press firmly together.
 - (5) The assembled screen should appear as illustrated.
 - (6) Lower the assembled screen into the grass box, aligning the tabs with the slots in the grassbox and press firmly together.
 - (7) Locate tabs on the bottom of the grassbox and press firmly together.
 - (8) Take the lid, align the tabs with the slots and press firmly together.

Fitting Fully Assembled Grassbox to Lawnmower

- (9) Lift safety flap.
Make sure the discharge chute is clean and free from debris.
Locate fully assembled grassbox onto grassbox sill.
Fit the 2 location studs on the safety flap into the 2 location holes on the grassbox lid and ensure the grassbox is securely located.
- Removal is the reverse procedure.

Starting and Stopping

- (12/14) Before starting your lawnmower always make sure the Cord Guide is fitted to the switchbox and the electric cable is fitted to the cord guide as detailed.

Starting your lawnmower

- (13) Press the lock-off button on the switchbox.
Squeeze the start/stop lever towards the handle.
Release the lock-off button.
Start mowing when the lawnmower has reached full speed.

Stopping your lawnmower

- Release the pressure on the start/stop lever.
Never use the mower unless the grassbox or safety flap is in position.

Grass Collection Indicator

IMPORTANT!

- (11) The machine must be switched on for the grass collection indicator to operate.
Your lawnmower has a grass collection indicator which tells you when the grassbox needs emptying.
When the indicator is visible - grass is being collected.
When the indicator drops out of sight - it's time to empty the grassbox.

Grassbox Removal

- Lift the safety flap and remove the grassbox see (9/10).

Emptying the Grassbox

- (10) Hold the grassbox as illustrated when emptying.
Ensure the discharge chute is clean and free from debris.
Using your lawnmower without the Grassbox

For larger areas of grass where grass collection is not required you can use your lawnmower without the grassbox.
(16) Ensure the Safety Flap is in the position illustrated. The design of the safety flap permits the cut grass to be discharged downwards behind the machine.

How to Mow

- (17) Start mowing the edge of the lawn nearest to the power point so the cable is laid out on the lawn you have already cut.
Cut your grass twice a week during the growing season, your lawn will suffer if more than a third of its length is cut at one time.
- (18) Do not mow on steep slopes.

Do Not Overload your Lawnmower

Mowing long thick grass may cause the motor speed to drop, you will hear a change in the motor sound. If the motor speed drops you may overload your lawnmower which may cause damage. When mowing in long thick grass a first cut with the blade set higher will help reduce the load and ensure efficient grass collection.

Overload Cutout

Certain Husqvarnamodels are fitted with overload cut-out switches, these models are identified by an operating instruction label on the switchbox.
If the motor stops: release the start/stop lever, wait 20 seconds then press the orange cut-out reset button. If your lawnmower persistently cuts out, without being unduly loaded consult your nearest Authorised Centre.

Adjusting the Cutting Height

- (15) Height of cut is adjusted by raising or lowering the four wheels.
Pull the adjustment lever away from the location slots and move it to the selected position.
When cutting long grass the machine cutting height should be set to its highest setting, i.e. the blade is furthest away from the grass.
Adjust the height of cut to suit the condition of your lawn, for long grass use a high cut and vice versa.

To Produce a Striped Effect on Your Lawn Applicable to UK Only

- (16) You may find it necessary to try different cutting heights to find out which setting will achieve the best stripe on your lawn.
The ability of the lawnmower to produce an effective stripe will depend on the grass type and condition.
Cut all awkward places first before mowing the main part of your lawn in a regular up and down sequence.

After mowing - Cleaning.

- When you have finished using your lawnmower:-
- Switch off your lawnmower, wait until the blade has stopped rotating and disconnect from the mains electricity supply
It is very important that you keep your lawnmower clean! Grass clippings left in any of the air intakes or under the deck could become a potential fire hazard.
- (19) Using a soft brush, remove grass clippings from all air intakes, the discharge chute and the grassbox.
 - (20) Lift the grass collection indicator cover, remove the ball and brush clean replace ball and cover after cleaning.
 - (21) Remove the blade, to gain access to the fan and clean the fan with a soft brush.
 - (22) Remove grass from under the deck with the spanner/scrapers provided or with a piece of wood or similar.
 - (23) The rear rollers can be removed for cleaning.
 - (24) Wipe over the surface of your lawnmower with a dry cloth.

IMPORTANT!

Never use water for cleaning your lawnmower, use only a dry cloth.
Do not clean with chemicals, petrol or solvents, some can destroy critical plastic parts

After Mowing - Transporting the lawnmower

Transporting your Lawnmower
The upper and lower handle can be folded to take up the minimum storage space.
Slacken the handle knobs securing the upper and lower handles until the upper handle is clear of the bolts.

- (25) Fold the handles over the lawnmower.
Make sure the electric supply cable is not trapped

Storing your Lawnmower

Store in a dry place where your lawnmower is protected from damage and is out of the reach of children.

Caring for your lawnmower -

- Removing the Blade and Fan
- (27) Turn your lawnmower on its' side.
To remove the blade bolt, hold the fan firmly and with the spanner provided loosen the blade bolt by turning it anti-clockwise.
Remove the blade bolt, blade, fan and fan insert.
Inspect for damage and clean as necessary.
Renew your metal blade after 50 hours mowing or 2 years, whichever is the sooner, regardless of condition.
If the blade is cracked or damaged replace it with a new one.

Fitting the Blade and Fan

- (26) Ensure drive hub is securely in position.
Place fan on drive hub.
Locate blade spacer onto fan ensuring that the slots on the blade spacer engage with the ribs on the fan.

The curved washer should only be fitted one way. Fit the curved washer over the blade bolt ensuring the outer curved side fits against the bolt head

Place the blade bolt through the centre hole in the blade ensuring that the blade is the correct way up - i.e. with the Husqvarna part number on the bolt head side.
Engage the blade bolt through the centre hole of the blade spacer and tighten clockwise by hand

- (27) Hold the fan firmly and tighten the blade bolt with the spanner provided.

Service Recommendations

To ensure the maximum life and reliability from your Husqvarnaproduct we recommend that it is serviced regularly by an authorised HusqvarnaService Centre/Dealer. They have the equipment, facilities and trained personnel to advise you on the service requirements of your machine. Depending on the machine use, they will recommend one of the various types of service which are designed to ensure the maximum economic service life.

IMPORTANT!

The increasing popularity of power mowers puts a great work load on the Service Facilities. We recommend that you have your lawnmower serviced between October and January to ensure a flying start to your mowing season.

D

Gebrauch

(1) Montageanleitung

Anbringen des Unterholms an Ihrem Rasenmäher
Sichern Sie den Unterholm mit den vorhandenen Holmknöpfen.

Vergewissern Sie sich, daß das Holmende richtig am Rasenmäher angebracht ist.

(2) Anbringen des Oberholms am Unterholm

Vergewissern Sie sich, daß sich der Schaltkasten auf der rechten Seite befindet (von hinten gesehen).

Bringen Sie die Schrauben, Unterlegscheiben und Holmknöpfe an.

Befestigen Sie das Kabel mit den vorgesehenen Klips an den Holmen, und vergewissern Sie sich, daß das Kabel nicht zwischen den Holmen eingeklemmt ist.

Montage des Grasfangkorb

Montage der Grasfangkorbhaube

(3) Klappen Sie die Haubenseiten wie in Abbildung ... dargestellt nach innen.

(4) Bringen Sie die Laschen auf der Rückseite und an den Seiten der Grasfangkorbhaube in die vorgesehenen Öffnungen, und pressen Sie diese fest zusammen.

(5) Die montierte Haube soll wie abgebildet aussehen.

(6) Senken Sie die montierte Haube in den Grasfangkorb, wobei Sie die Laschen in die Öffnungen im Grasfangkorb bringen und diese fest zusammenpressen.

(7) Nehmen Sie den Deckel, bringen Sie die Laschen in die Öffnungen, und drücken Sie diese fest zusammen.

Anbringen des vollständig montierten Grasfangkorbs am Rasenmäher

(9) Heben Sie die Sicherheitsklappe an.

Vergewissern Sie sich, daß die Auswurfrutsche sauber und frei von Fremdkörpern ist.

Legen Sie den vollständig montierten Grasfangkorb auf den Grasfangkorbrahmen.

Führen Sie die zwei Haltestifte an der Sicherheitsklappe in die zwei Hälftelöcher am Grasfangkordeckel ein, und vergewissern Sie sich, daß der Grasfangkorb sicher angebracht ist.

Ausbau in umgekehrter Reihenfolge.

Starten und Ausschalten

(12/14) Vergewissern Sie sich, bevor Sie Ihren Rasenmäher anlassen, daß die Schnurführung am Schaltkasten und das Elektrokabel an der Schnurführung wie unten in den Abbildungen dargestellt angebracht ist.

Starten Ihres Rasenmähers

(13) Drücken Sie den Entriegelungsknopf am Schaltkasten.

Ziehen Sie den Schalthebel an den Oberholm.

Lassen Sie den Entriegelungsknopf los.

Beginnen Sie zu mähen, wenn der Rasenmäher seine maximale Drehzahl erreicht hat.

Abstellen Ihres Rasenmähers

Lassen Sie den Schalthebel los.

Benutzen Sie den Rasenmäher nur, wenn der Grasfangkorb oder die Sicherheitsklappe angebracht ist.

Grassammelanzeiger

WICHTIG!

(11) Der Grassammelanzeiger funktioniert nur bei eingeschaltetem Motor.

Ihr Rasenmäher ist mit einem Grassammelanzeiger ausgestattet, der anzeigt, wann der Grasfangkorb ausgeleert werden muß.

Wenn der Anzeiger sichtbar ist, wird Gras gesammelt.

Wenn der Anzeiger aus dem Sichtfeld verschwindet, ist es Zeit, den Grasfangkorb zu leeren.

Abbau des Grasfangkorbs

Heben Sie die Sicherheitsklappe und entfernen Sie den Grasfangkorb.

Entleeren des Grasfangkorbs

(10) Halten Sie den Grasfangkorb beim Leeren wie gezeigt.

IStellen Sie sicher, daß die Auswurfrutsche sauber und frei von Fremdkörpern ist.

Einsatz Ihres Rasenmähers ohne Grasfangkorb

Bei größeren Grasflächen, bei denen es nicht erforderlich ist, das Gras zu sammeln, können Sie Ihren Rasenmäher auch ohne den Grasfangkorb benutzen.

(16) Stellen Sie sicher, daß sich die Sicherheitsklappe in der unten gezeigten Position befindet.

IAufgrund der Auslegung der Sicherheitsklappe wird das geschnittene Gras nach unten hinter den Motor ausgeworfen.

(19) Mähen

(17) Beginnen Sie mit dem Mähen an der Ecke des Rasens, die der Stromquelle am nächsten ist, so daß das Kabel auf der Rasenfläche liegt, die Sie schon gemäht haben.

Schneiden Sie Ihr Gras während der Wachstumsperiode zweimal wöchentlich, Ihr Rasen leidet, wenn Sie mehr als ein Drittel seiner Länge auf einmal abschneiden.

Überlasten Sie Ihren Rasenmäher nicht

Wenn langes, dickes Gras gemäht wird, sinkt die Motordrehzahl, Sie hören eine Änderung des Motorgeräusches. Wenn die Motordrehzahl sinkt, können Sie Ihren Rasenmäher überlasten, wodurch Schäden hervorgerufen werden können. Wenn langes, dickes Gras gemäht wird, kann die Belastung reduziert werden und effizientes Grassammeln gewährleistet werden, indem zuerst mit höher eingestelltem Messer gemäht wird.

Überlastungsschutz

Einige Flymo Modelle sind

mit Überlastungsschutzschaltern ausgestattet, diese Modelle sind durch einen Aufkleber mit der entsprechenden Gebrauchsanleitung auf dem Schaltkasten gekennzeichnet. Wenn der Motor ausgeht: Lassen Sie den Schalthebel los, warten Sie 20 Sekunden, drücken Sie dann den orangen Rückstellknopf. Wenn der Überlastungsschutz an Ihrem Rasenmäher ständig auslöst, ohne daß er überlastet ist, wenden Sie sich an Ihren nächsten autorisierten Händler.

(15) Einstellen der Schnitthöhe

Die Schnitthöhe wird durch Heben oder Senken der vier Räder eingestellt.

Ziehen Sie den Verstellhebel von den Halteschlitten weg und bewegen Sie ihn in die gewählte Position.

Wenn langes Gras gemäht werden soll, die Schnitthöhe so hoch wie möglich einstellen, d. h. das Messer ist so weit wie möglich vom Gras entfernt.

Stellen Sie die Schnitthöhe entsprechend Ihres Rasens ein, verwenden Sie für langes Gras einen hohen Schnitt und umgekehrt.

Nach dem Mähen Reinigung

Nach dem Einsatz Ihres Rasenmähers:

Schalten Sie Ihren Rasenmäher aus, warten Sie, bis sich das Messer nicht mehr bewegt, und unterbrechen Sie die Stromversorgung vom Netz.

Es ist sehr wichtig, daß Sie Ihren Rasenmäher sauberhalten! Schnittgut, das in Luftsäcken oder unter dem Rasenmäherdeck zurückbleibt, kann Feuer hervorrufen.

(19) Entfernen Sie das Schnittgut mit einer weichen Bürste aus allen Luftsäcken, der Auswurfrutsche und dem Grasfangkorb.

(20) Heben Sie die Abdeckung des Grassammelanzeigers, entfernen Sie die Kugel und bürsten Sie diese sauber installieren Sie die Kugel und die

Abdeckung nach der Reinigung.

(21) Entfernen Sie das Messer, um Zugang zum Gebläse zu erhalten, und reinigen Sie das Gebläse mit einer weichen Bürste.

Entfernen Sie Gras von unter dem Rasenmäherdeck mit dem vorhandenen Schlüssel/Kratzer oder mit einem Stück Holz oder ähnlichem.

(24) Wischen Sie die Oberfläche Ihres Rasenmähers mit einem trockenen Tuch ab.

WICHTIG!

Benutzen Sie niemals Wasser zur Reinigung Ihres Rasenmähers, sondern nur ein trockenes Tuch.

Reinigen Sie den Rasenmäher niemals mit Chemikalien, Benzin oder Lösungsmitteln, einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

Nach dem Mähen Transport des Rasenmähers

Transport Ihres Rasenmähers

Der Unter und Oberholm kann zur Reduzierung

des Lagerplatzes geklappt werden.

Lösen Sie die Holmknöpfe, die den Ober und Unterholm sichern, bis die Schrauben vom Oberholm entfernt sind.

(25) Klappen Sie die Holme über den Rasenmäher.

Stellen Sie sicher, daß das Elektrokabel nicht eingeklemmt ist. Lagerung Ihres Rasenmähers

ILagern Sie Ihren Rasenmäher an einem trockenen Ort, an dem Ihr Rasenmäher vor Beschädigung geschützt ist und für Kinder nicht zugänglich ist.

Pflege Ihres Rasenmähers

Aus und Einbau des Messers

(27) Kippen Sie den Rasenmäher seitwärts.

Halten Sie zum Ausbau der Messerschraube das Gebläse fest und lösen Sie mit dem vorhandenen Schlüssel die Messerschraube, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Entfernen Sie die Messerschraube, das Messer, das Gebläse und den Gebläseinsatz.

Prüfen Sie alles auf Schäden und reinigen Sie es falls erforderlich.

IErsetzen Sie das Metallmesser nach 50 Mähdioden oder spätestens nach zwei Jahren, unabhängig vom Zustand.

Wenn das Messer gerissen oder beschädigt ist, muß dieses durch ein neues ersetzt werden.

(26) Einbau von Messer und Gebläse

Stellen Sie sicher, daß sich die Antriebsnabe sicher in Position befindet.

Montieren Sie das Gebläse auf der Antriebsnabe.

Montieren Sie den Messerabstandshalter auf dem Gebläse, indem Sie sicherstellen, daß die Schlitze am Messerabstandshalter in die Gebläserippen eingreifen.

Die Spannscheibe darf nur in eine Richtung montiert werden. Montieren Sie die Spannscheibe über der Messerschraube, indem sichergestellt wird, daß die äußere gebogene Seite am Schraubenkopf anliegt.

Führen Sie die Messerschraube durch das Mittelloch im Messer, und stellen Sie sicher, daß das Messer richtig angeordnet ist d. h. die Husqvarna

Teilnummer muß auf der Schraubenkopfseite sein.

Führen Sie die Messerschraube durch das Mittelloch des Messerabstandsstück, und ziehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn von Hand an.

Halten Sie das Gebläse fest, und ziehen Sie die Messerschraube mit dem vorhandenen Schlüssel fest an.

Wartungsempfehlungen

Zur Gewährleistung einer maximalen Lebensdauer und Zuverlässigkeit Ihres Husqvarna Produkts, empfehlen wir, daß Ihr Rasenmäher regelmäßig von einem autorisierten FlymoServicecenter/händler gewartet wird. Diese verfügen über die erforderlichen Ausrüstungen und Einrichtungen, und geschultes Personal kann Sie über die Wartungsanforderungen Ihres Rasenmähers informieren. In Abhängigkeit vom Einsatz des Rasenmähers werden sie Ihnen eine der verschiedenen Wartungsarten empfehlen, die zur Gewährleistung einer maximalen wirtschaftlichen Lebensdauer entwickelt worden sind.

WICHTIG!

Die zunehmende Verbreitung von elektrischen Rasenmähern führt zu einer großen Arbeitsbelastung der Kundendiensteinrichtungen. Wir empfehlen, daß Sie Ihren Rasenmäher zwischen Oktober und Januar warten lassen, um so einen guten Start in Ihre Mähsaison sicherzustellen.

F

Utilisation

(1) Instructions de montage

- Fixation de la poignée inférieure à la tondeuse à gazon.
Fixer la poignée inférieure avec les boutons de poignée fournis.
S'assurer que l'extrémité de la poignée est bien en place sur la tondeuse.
- (2) Fixation de la poignée supérieure à la poignée inférieure.
S'assurer que le boîtier de commande se trouve à main droite en regardant d'arrière en avant.
Poser les boulons, les rondelles et les boutons de poignée.
Fixer le fil d'alimentation aux poignées à l'aide des attaches fournies en s'assurant que le fil n'est pas coincé entre les poignées.

Montage du bac collecteur

- Montage de l'écran du bac collecteur
(3) Plier vers l'intérieur les côtés de l'écran, comme indiqué sur la figure...
(4) Joindre les onglets aux fentes correspondantes à l'arrière et sur les côtés du bac et bien les enfoncer.
(5) Comparer l'écran monté à la figure.
(6) Introduire l'écran une fois assemblé dans le bac collecteur, joindre les onglets aux fentes correspondantes sur le bac et bien les enfoncer.
(7) Poser le couvercle, joindre les onglets aux fentes correspondantes et bien les enfoncer.

Fixation du bac entièrement assemblé à la tondeuse

- (10) Soulever le volet de sécurité.
S'assurer que la goulotte d'éjection est propre et libre de déchets.
Placer le bac entièrement assemblé sur le support du bac.
Placer les 2 tenons de guidage du volet de sécurité dans les 2 trous du couvercle du bac et s'assurer que le bac est correctement placé.

Démontage dans l'ordre inverse.

Mise en marche et arrêt

- (12/14) Avant la mise en marche, toujours s'assurer que le guide-fil est bien fixé au boîtier de commande et le fil électrique fixé au guide-fil suivant la figure ci-dessous.

Mise en marche de la tondeuse

- (13) Appuyer sur le bouton de déverrouillage sur le boîtier de commande.
Presser le levier marche/arrêt vers la poignée.
Lâcher le bouton de déverrouillage.
Commencer à tondre dès que la machine a atteint son plein régime.

Arrêt de la tondeuse

- Lâcher le levier marche/arrêt.
Ne jamais utiliser la machine sans que le bac collecteur et le volet de sécurité soient en place.

Indicateur de ramassage de l'herbe

IMPORTANT !

- (11) La machine doit être sous tension pour que l'indicateur de ramassage fonctionne. La tondeuse est doté d'une jauge de plein indiquant quand le collecteur a besoin d'être vidé.
Quand l'indicateur est visible, le ramassage est en cours.
Quand l'indicateur disparaît - il est temps de vider le collecteur.

Retrait du bac collecteur

- Soulever le volet de sécurité et enlever le bac collecteur.

Vidage du bac collecteur

- (10) Tenir le bac pour le vider comme indiqué sur la figure.

S'assurer que la goulotte d'éjection est propre et libre de déchets.

Utilisation de la tondeuse sans bac collecteur

- Pour les grandes superficies où le ramassage n'est pas nécessaire, on peut utiliser la tondeuse sans collecteur.
(16) S'assurer que le volet de sécurité est en place, voir figure ci-dessous.
La forme du volet de sécurité permet d'éjecter l'herbe coupée derrière la machine.

(17) Méthode de tonte

- Commencer par tondre le bord de la pelouse au plus près de la prise d'alimentation de sorte que fil se déroule sur la partie tondu.
Tondre la pelouse deux fois par semaine en période de croissance, sinon la pelouse souffrira d'être coupée de plus d'un tiers de sa hauteur.

Ne pas surcharger la tondeuse

- La tonte de l'herbe haute et épaisse peut provoquer une chute de régime, révélée par un changement dans le bruit du moteur. En ce cas il y a risque de surcharger la tondeuse et de l'abîmer. Pour tondre l'herbe haute et épaisse, en réglant d'abord le couteau à une hauteur supérieure on réduira la charge et on obtiendra un ramassage efficace.

Coupe-circuit de surcharge

- Certains modèles Husqvarna sont dotés d'un coupe-circuit de surcharge, et identifiés par une étiquette d'instructions sur le boîtier de commande.

Si le moteur s'arrête : lâcher le levier marche/arrêt, attendre 20 sec puis enfoncez le bouton orange de réarmement du coupe-circuit. Si la tondeuse s'arrête à nouveau, sans être excessivement chargée, consulter le service d'entretien le plus proche.

(15) Réglage de hauteur de coupe

Ce réglage s'effectue en montant ou en abaissant les quatre roues.

Tirer les leviers de réglage hors des fentes de guidage et les mettre dans la position voulue.

Pour tondre l'herbe haute, régler le couteau à la hauteur maximale, c'est à dire aussi loin que possible du sol.

Régler la hauteur de coupe suivant l'état de la pelouse, hauteur supérieure pour l'herbe haute, et inversement.

Démontage et remontage du couteau et du ventilateur

Nettoyage après la tonte

- Une fois le travail terminé :
Couper le moteur, attendre l'arrêt complet du couteau et débrancher la machine.
Maintenir la tondeuse en état de propreté. Les restes d'herbe sèche dans les bouches d'aération et sous le carter sont inflammables et peuvent provoquer un incendie.

(19) Avec une brosse souple, enlever les restes d'herbe coupée des bouches d'aération, de la goulotte d'éjection et du bac collecteur.

(20) Soulever le couvercle de la jauge de remplissage, enlever la boule, nettoyer à la brosse, puis remettre la boule et le couvercle en place.

(21) Détacher le couteau pour avoir accès au ventilateur puis nettoyer celui-ci avec une brosse souple.

Enlever l'herbe coupée amassée sous le carter avec la clé ou le grattoir fourni, ou par exemple avec un morceau de bois.

(24) Essuyer tout le corps de la tondeuse avec un chiffon sec.

IMPORTANT !
Ne jamais utiliser d'eau pour nettoyer la tondeuse, simplement un chiffon sec.
Ne pas nettoyer avec des détergents chimiques, de l'essence ou des solvants qui

risquent d'endommager les parties fragiles en plastique.

Transport après la tonte

Transport

Les poignées supérieure et inférieure peuvent se plier pour faciliter le transport. Dévisser les boutons des poignées jusqu'à ce que la poignée supérieure soit dégagée des écrous.

- (25) Plier les poignées par dessus la tondeuse.
S'assurer que le fil d'alimentation n'est pas coincé.

Rangement de la tondeuse

Ranger la tondeuse dans un endroit sec, à l'abri des chocs et hors d'atteinte des enfants.

Entretien et maintenance.

Démontage du couteau et du ventilateur

- (27) Mettre la tondeuse sur le flanc.
Bien maintenir le ventilateur pour desserrer l'écrou du couteau en tournant dans le sens anti-horaire avec la clé fournie.
Enlever l'écrou, le couteau, le ventilateur et le palier.
Examiner les pièces et les nettoyer au besoin.
Changer de couteau toutes les 50 heures ou tous les 2 ans, suivant la plus courte échéance, et quel que soit son état.
En changer si le couteau est fendu ou endommagé.

Montage du couteau et du ventilateur

- (26) S'assurer que le moyeu d'entraînement est bien en position.

Poser le ventilateur sur le moyeu.
Localiser l'entretoise de couteau sur le ventilateur en s'assurant que les fentes du couteau correspondent aux nervures du ventilateur.
La bague incurvée ne convient que dans un sens. Placer celle-ci sur l'écrou du couteau de sorte que le côté recourbé extérieur s'adapte à la tête de l'écrou.
Passer l'écrou du couteau par le trou central en s'assurant que le couteau est tourné vers le haut, c'est à dire que le numéro de pièce Husqvarna est du côté de la tête d'écrou.
Passer l'écrou du couteau dans le trou central de la pièce d'espacement du couteau et serrer manuellement dans le sens horaire.

Maintenir le ventilateur solidement et serrer l'écrou du couteau avec la clé fournie.

Conseils d'entretien

Pour assurer la durée de vie et le meilleur rendement de la tondeuse, il est recommandé de confier celle-ci régulièrement au service d'entretien ou au détaillant agréé le plus proche. Ceux-ci disposent du matériel et du personnel nécessaires pour entretenir au mieux la machine. Suivant l'emploi de la machine, ils recommanderont à l'utilisateur le type de service le mieux approprié et le plus économique.

IMPORTANT !

Le succès grandissant des tondeuses à moteur entraîne un surcroît de travail pour le service d'entretien. Il est recommandé de lui confier la machine entre octobre et janvier afin d'être prêt pour le début de la saison.

NL

Gebruick

(1) Montage-instructies

Onderste handgrepen op de gazonmaaier monteren
Zet de onderste handgrepen vast met behulp van de meegeleverde knoppen.
Zorg ervoor dat de uiteinden van de handgrepen op de juiste plaats in de gazonmaaier zitten.

(2) De bovenste handgrepen op de onderste handgrepen monteren

Zorg ervoor dat de schakelkast zich, van achteren gezien.
Bevestig de bouten, onderlegringen en knopen.
Bevestig de kabel aan de handgrepen met behulp van de meegeleverde klemmen en zorg ervoor dat de kabel niet vast zit tussen de handgrepen.

(3) Grasvangbak in elkaar zetten

Het grasvangbakscherm monteren
Klap de zijkanten van het scherm naar binnen zoals aangegeven.
(4) Zorg ervoor dat de overeenkomstige lippen en gleuven op de achterkant en de zijkanten van het grasvangbakscherm zich op één lijn bevinden en druk stevig in elkaar.

(5) Het gemonteerde scherm moet eruit zien zoals op de afbeelding.

(6) Laat het gemonteerde scherm zakken in de grasvangbak, zorg ervoor dat de lippen op één lijn liggen met de gleuven in de grasvangbak liggen en druk stevig in elkaar. (7) Neem het deksel, zorg ervoor dat de lippen op één lijn liggen met de gleuven en druk stevig in elkaar.

Volleidig gemonteerde grasvangbak monteren op gazonmaaier

(9) Til de veiligheidsklep op.

Zorg ervoor dat de uitwerptrechter schoon is en er geen vuil in zit.
Plaats de volledig gemonteerde grasvangbak op de drempel van de grasvangbak.
Bevestig de 2 plaatnokken van de veiligheidsklep in de twee locatie-openingen in het grasvangbakdeksel en controleer of de grasvangbak goed vergrendeld is.
* Het demonteren gebeurt in omgekeerde volgorde.

Starten en stoppen

(12/14) Controleer voor u de gazonmaaier start of de kabelgeleider op de schakelkast gemonteerd is en of de elektrische kabel door de kabelgeleider loopt zoals aangegeven op de afbeeldingen hieronder.

Gazonmaaier starten

(13)Druk op de ontgrendelingsknop op de schakelkast. Duw de start/stop hendel naar het handvat toe. Laat de ontgrendelingsknop los. Begin te maaien zodra de gazonmaaier op volle toeren draait.

Gazonmaaier stoppen

Laat de start/stop hendel los. Gebruik de gazonmaaier alleen als de grasvangbak of veiligheidsklep gemonteerd is.

Gebruik met of zonder de grasvangbak

Vulindicator

BELANGRIJK!
De vulindicator werkt alleen wanneer de machine ingeschakeld is.
Uw gazonmaaier is uitgerust met een vulindicator die aangeeft wanneer de grasvangbak leegmoet worden.
Wanneer de indicator zichtbaar is - de grasvangbak wordt gevuld met gras
Wanneer de indicator uit het zich verdwijnt - de grasvangbak moet leeggemaakt worden.

Grasvangbak verwijderen

Til de veiligheidsklep op en verwijder de grasvangbak.

Grasvangbak leegmaken

(10)Hou de grasvangbak zoals aangegeven op de afbeelding wanneer u hem

leegmaakt.

* Zorg ervoor dat de uitwerptrechter schoon is en er geen grasresten in zitten.

Gazonmaaier gebruiken zonder grasvangbak

Als u grotere gazons maait waar het gras niet moet opgevangen worden, kunt u uw gazonmaaier zonder de grasvangbak gebruiken.

(16)* Zorg ervoor dat de veiligheidsklep zich in de positie bevindt die aangegeven is op de afbeelding.

* De vorm van de veiligheidsklep zorgt ervoor dat het afgemaide gras achter de machine naar beneden wordt uitgeworpen.

(17) Maaitechniek

Begin bij dat uiteinde van het gazon dat het dichtst bij het stopcontact ligt zodat de kabel op dat deel van het gazon ligt dat al gemaaid is.

Maai het gras twee keer per week tijdens de groeiperiode, want als u in één keer het gras meer dan één derde korter maakt,lijdt het gras daaronder.

Overbelast uw gazonmaaier niet

Als u lang dik gras maait, kan de motorsnelheid dalen, en hoort u dat de motor anders klinkt. Als de motorsnelheid daalt, kan uw gazonmaaier overbelast worden en beschadigd worden. Als u lang dik gras maait, moet u het gazon eerst één keer maaien met het maaiblad in een hogere stand zodat de belasting niet zo groot is en het gras doelmatig wordt opgevangen.

Overbelastingsbeveiliging

Bepaalde Husqvarnamodellen zijn uitgerust met een overbelastingsbeveiligingschakelaar. Die modellen hebben een bedieningsinstructielabel op de schakelkast.

Indien de motor stopt: laat de start/stop hendel los, wacht 20 seconden en druk dan op de oranje beveiligingsterugstelknop (reset). Als uw gazonmaaier stopt zonder dat hij overbelast is, moet u contact opnemen met de dichtstbijzijnde erkende dealer.

(15) Maaithoogte instellen

De maaithoogte wordt ingesteld door de vier wielen te verhogen of te verlagen.

Trek de instelhendels uit de locatiegleuven en zet ze in de gewenste positie.

Wanneer u hoog gras maait, moet de maaithoogte zo hoog mogelijk zijn, d.w.z. dat het maaiblad zo ver mogelijk van het gras verwijderd moet zijn.

Pas de maaithoogte aan aan de conditie van uw gazon. Een hoge maaithoogte voor hoog gras en omgekeerd.

Maaiblad en ventilator demonteren en monteren

Na het maaien - schoonmaken

Wanneer u klaar bent met maaien:

Schakel uw gazonmaaier uit, wacht tot het maaiblad volledig stilstaat en trek de stekker uit het stopcontact.

Het is erg belangrijk dat u de gazonmaaier schoon houdt! Als er maaisel achterblijft in de luchtinlaten of onder de maaikast kan dit later brand veroorzaken.

(19) Gebruik een zachte borstel om het maaisel te verwijderen uit de luchtinlaten, de uitwerptrechter en de grasvangbak.

(20) Til het deksel van de vulindicator op, verwijder de bal en borstel schoon. Leg na het schoonmaken de bal en het deksel terug op hun plaats.

(21) Demonteer het maaiblad, om bij de ventilator te komen en maak de ventilator schoon met een zachte borstel.

Verwijder het gras van onder de maaikast met behulp van de meegeleverde sleutel/schraper of met een stuk hout of iets dergelijks.

(24) Veeg de gazonmaaier schoon met een droge doek.

BELANGRIJK!

Maak uw gazonmaaier nooit schoon met water, gebruik uitsluitend een droge doek!

Gebruik nooit chemicaliën, petroleum of oplosmiddelen, want die kunnen belangrijke kunststofonderdelen beschadigen.

Na het maaien - Gazonmaaier vervoeren

Uw gazonmaaier vervoeren

De bovenste en onderste handgrepen kunnen ingeklap worden zodat ze zo weinig mogelijk plaats in beslag nemen.

Maak de knoppen die de bovenste en onderste handgrepen op hun plaats houden, voorzichtig los tot de bovenste handgrepen vrij komen.

(25) Klap de handgrepen over de gazonmaaier. Zorg ervoor dat de elektrische netkabel niet vast zit.

Gazonmaaier opbergen

Berg uw gazonmaaier op op een droge plaats waar hij niet beschadigd kan worden en waar kinderen er niet bij kunnen.

Gazonmaaier onderhouden

(27) Maaiblad en ventilator demonteren

Leg de gazonmaaier op zijn zij.

Om de maaibladbout te demonteren, moet u de ventilator stevig vasthouden en met de meegeleverde sleutel de maaibladbout losmaken door hem tegen de klok in te draaien.

Verwijder de maaibladbout, het maaiblad, de ventilator en het ventilatorinzetstuk. Controleer of het maaiblad beschadigd is en maak schoon indien nodig.

* Vervang het metalen maaiblad na 50 uur maaien of na 2 jaar, wat het eerst van toepassing is, onafgezien in welke conditie ze zich bevinden.

* Als het maaiblad gebroken of beschadigd is, moet het onmiddellijk vervangen worden.

Maaiblad en ventilator monteren

(26) Zorg ervoor dat de aandrijfnaaf goed vast zit.

Plaats de ventilator op de aandrijfnaaf.

Bevestig het maaibladafstandsstuk op de ventilator en zorg ervoor dat de gleuven in het maaibladafstandsstuk in de ribben van de ventilator grijpen.

De gebogen onderlegring kan maar op één manier gemonteerd worden: bevestig de gebogen onderlegring over de maaibladbout en zorg ervoor dat de buitenste gebogen zijde tegen de kop van de bout past.

Plaats de maaibladbout door het centrumgat in het maaiblad en zorg ervoor dat de juiste kant van het maaiblad naar boven wijst - d.w.z. met het Husqvarnaonderdeelnummer aan de boutenkopkant.

Bevestig de maaibladbout door het centrumgat van het maaibladafstandsstuk en haal met de hand aan in de richting van de klok.

Hou de ventilator stevig vast en haal de maaibladbout stevig aan met behulp van de meegeleverde sleutel.

Service-aanbevelingen

Opdat uw Husqvarnaproduct lang zou meegaan en betrouwbaar blijft, raden we aan het regelmatig een servicebeurt te laten geven door een erkende Husqvarnadealer/servicepunt.

Daar beschikt men over de uitrusting, de mogelijkheden en deskundig personeel om de servicebehoeften van uw machine te kunnen vaststellen. Afhankelijk van het gebruik van de machine, zullen ze u één van de verschillende servicetypes aanraden die ontwikkeld werden om een economische en lange levensduur van uw machine te garanderen.

BELANGRIJK!

Doordat gazonmaaiers met een hoog vermogen steeds populairder worden, hebben de servicepunten het tijdens het seizoen meestal erg druk. We raden dan ook aan om uw gazonmaaier tussen oktober en januari binnen te brengen voor een servicebeurt, zodat u hij in orde is wanneer u hem nodig heeft.

E

Aplicación

(1) Instrucciones de montaje

- Montaje del manillar inferior en el cortacésped
- Fijar el manillar inferior con las perillas adjuntas.
- Comprobar que el extremo del manillar esté bien colocado en el cortacésped.
- Montaje del manillar superior en el manillar inferior**
- (2) La caja del interruptor debe estar en el lado derecho, visto desde atrás.
- Colocar los pernos, arandelas y perillas del manillar.
- Fijar el cable en los manillares con las presillas adjuntas. Comprobar que el cable no quede atrapado entre los manillares.

Montaje del colector de hierba

- Montaje de la pantalla del colector de hierba
- (3) Plegar los lados de la pantalla hacia dentro, según la figura ...
- (4) Alinear las lengüetas con las ranuras correspondientes en la parte trasera y los laterales de la pantalla del colector de hierba y encajarlas presionando con fuerza.
- (5) La pantalla montada debe tener el aspecto indicado en la ilustración.
- (6) Montar la pantalla en el colector de hierba, alineando las lengüetas con las ranuras en el colector y presionando con fuerza.
- (7) Montar la tapa alineando las lengüetas con las ranuras y presionando con fuerza.
- (9) Montaje del colector de hierba en el cortacésped**
- Levantar la aleta de seguridad.
- Comprobar que la boca de descarga esté limpia y sin obstrucciones.
- Posicionar el colector de hierba en su soporte.
- Introducir los 2 resaltos de posicionamiento en los orificios de la tapa del colector y comprobar que éste quede bien fijo en su posición.
- ° Para desmontar, proceder en orden inverso.

Arranque y parada

- (12/14) Antes de arrancar el cortacésped, comprobar que la guía de cable esté montada en la caja del interruptor y que el cable eléctrico esté montado en la guía, según se ilustra en las figuras más abajo.
- Arranque del cortacésped**
- (13) Presionar el botón de desbloqueo en la caja de interruptor y mantenerlo oprimido. Empujar la palanca de arranque/parada hacia el manillar.
- Soltar el botón de desbloqueo.

Parada del cortacésped

- Soltar la palanca de arranque/parada.
- No debe utilizarse el cortacésped sin que el colector y la aleta de seguridad estén en sus posiciones.

Utilización del cortacésped con y sin colector de hierba

Indicador de recogida de hierba

- ¡IMPORTANTE!
- (11) El indicador de recogida de hierba sólo funciona con la máquina en marcha. El cortacésped lleva un indicador de recogida de hierba que indica al operador cuándo hay que vaciar el colector. Cuando el indicador está visible, se está recogiendo hierba.
- Cuando el indicador desaparece de la vista, debe vaciarse el colector.

Desmontaje del colector de hierba

- Levantar la aleta de seguridad y sacar el colector.

Vaciado del colector de hierba

- (10) Para vaciar, sujetar el colector según indica la figura.

- ° Comprobar que la boca de descarga está limpia.

Utilización del cortacésped sin colector de hierba

- Cuando no es necesario recoger la hierba, puede utilizarse la máquina sin el colector.
- (16)° Comprobar que la aleta de seguridad está en la posición ilustrada más abajo.
- ° El diseño de la aleta de seguridad permite descargar la hierba cortada hacia abajo, detrás de la máquina.

Modo de cortar el césped

- (17) Empezar cortando el borde más cercano a la toma de corriente para que el cable quede estirado sobre el césped ya cortado. En la temporada de crecimiento, cortar la hierba dos veces por semana. Es perjudicial para el césped cortar de una vez más de un tercio de su longitud.

No sobrecargar el cortacésped

- El corte de hierba larga y espesa puede provocar la caída de velocidad del motor (se oye un cambio en el sonido del motor). Si cae la velocidad del motor, puede producirse una sobrecarga de la máquina, con el riesgo consiguiente de averías. En el corte de hierba larga y espesa, un primer corte con la cuchilla en posición alta ayudará a reducir la carga y asegurar una recogida eficaz.

Interruptor de sobrecarga

- Algunos cortacéspedes Husqvarna llevan interruptor de sobrecarga. Estos modelos se caracterizan por una etiqueta de instrucciones de manejo en la caja de interruptor.

- Si se para el motor: soltar la palanca de arranque/parada, esperar 20 segundos y presionar el botón de rearranque de color naranja. Si la máquina se para repetidamente sin que esté sobrecargada, consultar al Servicio Autorizado más cercano.

(15) Ajuste de la altura de corte

- La altura de corte se ajusta elevando o bajando las cuatro ruedas.

- Sacar la palanca de ajuste de las ranuras de posicionamiento y llevarla a la posición deseada.

- Para cortar hierba alta, la altura de corte debe colocarse en su posición más alta (con la cuchilla separada al máximo de la hierba).

- Ajustar la altura de corte para adaptarla a las características del césped a cortar. Para hierba larga, utilizar una altura alta y para hierba corta una altura corta.

Después de cortar, limpiar

- Al concluir el trabajo con el cortacésped:

- Parar la máquina, esperar hasta que la cuchilla deje de rotar y desenchufar la máquina de la toma de corriente.

- ¡Es sumamente importante mantener limpio el cortacésped! Los restos de hierba en las tomas de aire o debajo de la carcasa representan un peligro potencial de incendio.

- (19) Con un cepillo suave, limpiar los restos de hierba de todas las tomas de aire, la boca de descarga y el colector.

- (20) Levantar la tapa del indicador de recogida, sacar la bola y limpiar con el cepillo. Después de la limpieza, volver a colocar la bola y la tapa.

- (21) Sacar la cuchilla para llegar al ventilador y limpiar éste con un cepillo suave.

- Limpiar la grasa de debajo de la cubierta con la llave/rascador adjunto o bien con un trozo de madera o similar.

- (24) Limpiar la superficie del cortacésped con un trapo seco.

¡IMPORTANTE!

- No utilizar agua para limpiar la máquina. Usar sólo trapos secos.

No limpiar con productos químicos, gasolina ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.

Una vez finalizado el trabajo.

Transporte del cortacésped

Los manillares superior e inferior pueden plegarse para ocupar un mínimo de espacio.

Desenroscar las perillas de fijación de los manillares hasta que el manillar superior se libere de los pernos.

- (25) Plegar los manillares sobre la máquina. Comprobar que el cable eléctrico no esté atrapado.

Almacenaje del cortacésped

° Almacenar la máquina en un sitio seco, donde quede protegida contra daños y fuera del alcance de los niños.

Mantenimiento del cortacésped.

Desmontaje de la cuchilla y el ventilador

- (27) Colocar la máquina sobre un lado. Para quitar el perno de la cuchilla: sujetar con fuerza el ventilador y, con la llave adjunta, aflojar el perno desenroscándolo a izquierdas.

Sacar el perno, la cuchilla, el ventilador y el separador.

Inspeccionar para ver si hay daños y limpiar si es necesario.

° La cuchilla metálica debe renovarse después de 50 horas de corte o 2 años de funcionamiento (lo primero que ocurra), sea cual sea su estado.

° Si la cuchilla está agrietada o dañada, cambiarla por una nueva.

(26) Montaje de la cuchilla y el ventilador

Comprobar que el cubo de accionamiento está bien fijo en su posición.

Colocar el ventilador en el cubo.

Montar el separador de la cuchilla en el ventilador, encajando sus ranuras en los resaltos del ventilador

La arandela curvada es de una sola posición.

Colocar la arandela curvada sobre el perno de la cuchilla, encajando el lado exterior curvado en la cabeza del perno.

Introducir el perno en el orificio central de la cuchilla, asegurando que la cuchilla quede en posición correcta (con la referencia de Husqvarna en el lado de la cabeza del perno).

Introducir el perno en el orificio central del separador de la cuchilla y apretarlo a mano, a derechas.

Sujetar con fuerza el ventilador y apretar el perno de la cuchilla con la llave adjunta.

Recomendaciones de servicio

Para asegurar una vida útil lo más larga posible y la fiabilidad del producto Husqvarna, se recomienda llevarlo regularmente a un taller autorizado o distribuidor de Husqvarna para el servicio.

Estos disponen de los equipamientos, instalaciones y personal cualificado para asesorar al propietario en cuanto a los requisitos de servicio de la máquina. Según el uso, se recomienda uno de varios tipos de servicio diseñados para asegurar una vida útil máxima y económica.

¡IMPORTANTE!

Debido al éxito creciente de los cortacéspedes eléctricos, los talleres de servicio están muy ocupados en temporada alta. Por consiguiente, recomendamos solicitar el servicio del cortacésped entre octubre y enero a fin de asegurar un comienzo rápido de la temporada de corte.

(1) ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Montaggio del manubrio inferiore al rasaerba

Bloccare il manubrio inferiore con i pomelli relativi.

Assicurarsi che l'estremità sia bene in sede nel rasaerba.

(2) Montaggio del manubrio superiore a quello inferiore

Girare il manubrio superiore in modo che la scatola di derivazione dei comandi sia a destra vista dal dietro.

Montare bulloni, rondelle e pomelli.

Fissare il cablaggio con le apposite fascette assicurandosi che il cavo non sia bloccato tra i manubri.

Montaggio del raccoglierba

Montaggio del deflettore del raccoglierba

(3) Piegare i lati del deflettore verso l'interno come indicato in figura ...

(4) Allineare perni e sedi sul retro e ai lati del deflettore del raccoglierba e premere a posto.

(5) Il deflettore montato deve risultare come in figura.

(6) Abbassare il deflettore nel raccoglierba, allineando i perni con le sedi sul raccoglierba e premere a posto.

(7) Prendere il coperchio, allineare i perni con le rispettive sedi e premere a posto.

Montaggio del raccoglierba completo al rasaerba

(9) Sollevare lo sportello di sicurezza.

Assicurarsi che il piano di scarico sia pulito e libero da detriti.

Posizionare il raccoglierba completo sulla soglia.

Posizionare i due prigionieri sullo sportello di sicurezza nei fori di posizionamento del coperchio del raccoglierba e verificare che questo sia ben montato.

AVVIAMENTO E ARRESTO

(12/14) Prima di partire con il vostro rasaerba assicuratevi che il guidacavo sia collegato alla scatola dei comandi e che il cavo elettrico sia ben fermato al guidacavo come indicato in figura.

Avviamento del rasaerba

(13) Premere il pulsante di arresto sulla scatola dei comandi.

Premere la leva avviamento/arresto verso il manubrio.

Rilasciare il pulsante di arresto.

Cominciare a tagliare l'erba quando il rasaerba ha raggiunto la massima velocità.

Arresto del rasaerba

Rilasciare la leva di avviamento/arresto.

Non usare mai il rasaerba senza aver montato il raccoglierba oppure lo sportello di sicurezza.

Indicatore del livello dell'erba**IMPORTANTE!**

(11)L'indicatore di livello funziona solo se la macchina è in esercizio.

Il rasaerba è dotato di indicatore di livello dell'erba raccolta che indica quando è il momento di vuotare il raccoglierba.

Quando appare l'indicatore, inizia la raccolta dell'erba.

Quando l'indicatore non è più visibile, è il momento di svuotare il raccoglierba.

Per togliere il raccoglierba

Sollevare lo sportello di sicurezza e togliere il raccoglierba.

Per vuotare il raccoglierba

(10)Tenere il raccoglierba come illustrato in figura.

Assicurarsi che il piano di scarico sia pulito e libero da detriti.

Uso del rasaerba senza raccoglierba

Su superfici estese e quando non sia necessari raccogliere l'erba tagliata, è possibile operare senza raccoglierba.

Assicuratevi che lo sportello di sicurezza sia nella posizione indicata in figura.

(16)°La forma dello sportello permette lo scarico dell'erba verso il basso, dietro la macchina.

COME TAGLIARE L'ERBA

(17) Cominciare dal lato del prato più vicino alla presa di alimentazione in modo che il cavo sia disteso sulla superficie già tagliata. Tagliare il prato erboso due volte la settimana nella stagione più attiva. Non tagliare mai più di 1/3 dell'altezza dell'erba, per non danneggiare il prato.

Non sforzare il rasaerba

Se l'erba è troppo alta, può darsi che il motore rallenti, e in tal caso sentirete una variazione del suono del motore. Se il motore rallenta, può darsi che sia sotto sforzo e si possa danneggiare. Se l'erba è alta e folta, la prima volta tagliare con un taglio abbastanza lungo. In questo modo il taglio e la raccolta dell'erba saranno facilitati.

Salvamotore

Alcuni modelli Husqvarna sono dotati di salvamotore. Questi modelli sono contrassegnati da un'etichetta sulla scatola dei comandi.

Se il motore si ferma: Rilasciare la leva di avviamento/arresto, aspettare 20 secondi e premere poi il pulsante arancione di ripristino del salvamotore. Se il rasaerba non riparte, pur non essendo sotto sforzo, contattare il più vicino Centro di assistenza.

(15) REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

L'altezza di taglio si regola sollevando o abbassando le quattro ruote.

Spostare leva di regolazione sulla posizione desiderata.

Se l'erba è molto alta, selezionare l'altezza massima in modo da consentire alla lama di abbandonare rapidamente l'erba.

Regolare l'altezza di taglio in base alle condizioni del prato, se l'erba è alta selezionare una posizione alta e viceversa.

DOPPIO TAGLIO DELL'ERBA - PULIZIA

Quando avete finito con il vostro rasaerba: Spengere il rasaerba, a spettare che la lama sia ferma e staccare la spina dalla presa.

E' importante tenere pulito il rasaerba. Ogni accumulo di erba tagliata nelle prese d'aria rappresenta un potenziale pericolo di incendio.

(19)Con una spazzola morbida, togliere tutta l'erba dalle prese d'aria, dal piano di scarico e dal raccoglierba.

(20) Sollevare il coperchio dell'indicatore di livello, togliere la pallina e spazzolarla. Dopo la pulizia, rimontare la pallina e il coperchio.

(21) Smontare la lama, per accedere alla ventola. Pulire la ventola con la spazzola morbida.

Togliere l'erba da sotto la scocca con il raschietto in dotazione o con un pezzetto di legno.

(24) Spolverare le superfici del rasaerba con uno straccio asciutto.

IMPORTANTE!

Non usare mai acqua per pulire il rasaerba.

Usare uno straccio asciutto.

Non pulire con prodotti chimici, solventi o benzina, che potrebbero danneggiare la plastica.

DOPPO IL TAGLIO DELL'ERBA - TRASPORTO DEL RASAERBA

Trasporto del rasaerba

Il manubrio è ripiegabile per facilitare il trasporto e il rimessaggio.

Allentare i pomelli di bloccaggio tra manubrio superiore e inferiore, fino a liberare il manubrio superiore.

(25)Abbassare i manubri sul rasaerba.

Assicurarsi che il cavo non sia sottoposto a schiacciamento.

Rimessaggio del rasaerba

°Conservare in luogo fresco e asciutto, al sicuro e lontano dai bambini.

MANUTENZIONE DEL RASAERBA -

'Smontaggio della lama e della ventola

(27) Appoggiare il rasaerba di lato.

Per togliere il bullone della lama, tenere ben ferma la ventola e con la chiave in dotazione svitare il bullone della lama girando in senso antiorario.

Togliere il bullone, la lama, la ventola e l'inserto della ventola.

Controllarne lo stato e pulire se necessario.

°Sostituire la lama ogni 2 anni oppure ogni 50 ore di esercizio, a seconda di quale scadenza si verifica prima, indipendentemente dalle sue condizioni.

°Se la lama è danneggiata, va sostituita con una nuova.

Montaggio di lama e ventola

Assicurarsi che il mozzo dell'albero sia in posizione.

(26)Montare la ventola sul mozzo.

Montare il distanziatore della lama sulla ventola assicurandosi che le guide del distanziatore facciano presa sulle coste della ventola.

La rondella curva può essere montata solo in un modo. Montare la rondella curva sopra il bullone della lama in modo che il lato piegato all'esterno sia contro la testa del bullone.

Rimontare il bullone della lama attraverso il foro sulla lama assicurandosi che questa sia rivolta nel senso giusto, con il numero Husqvarna verso la testa del bullone.

Infilare il bullone attraverso il foro del distanziatore della lama e serrare con la mano girando in senso orario.

Tenere ben ferma la ventola e serrare il bullone con la chiave in dotazione.

Raccomandazioni per la manutenzione

Per assicurare il massimo rendimento e la massima durata del vostro prodotto

Husqvarna, vi suggeriamo di sottoporlo a manutenzione con regolarità, presso uno dei centri vendita/assistenza Husqvarna. I centri dispongono di personale qualificato e di attrezzatura adeguata per consigliarvi le migliori soluzioni di servizio , da un punto di vista tecnico ed economico, per la vostra macchina in base al tipo di esercizio a cui è sottoposta.

IMPORTANTE!

La diffusione sempre crescente dei rasaerba a motore, rappresenta una maggiore mole di lavoro per i centri di assistenza. Il periodo migliore per ottenere un servizio rapido ed efficace per il vostro rasaerba è tra ottobre e gennaio, in modo da averlo in perfette condizioni all'inizio della stagione.

Utilização

Instruções para montagem

- (1) Fixação dos punhos inferiores do seu cortador de relva
Prenda o punho inferior com os botões respectivos.
Certifique-se de que a extremidade do punho está correctamente localizada no cortador de relva.
- (2) Fixação do punho superior ao punho inferior
Certifique-se de que a caixa do interruptor localiza-se do lado direito, quando vista por trás.
Fixe os parafusos, arruelas e os botões dos punhos.
Fixe o fio aos punhos com as presilhas respectivas, certificandose de que o este não está preso entre os punhos.

Montagem do colector de relva

- Montagem do protector do colector de relva
- (3) Dobre os lados do protector para dentro, conforme mostra a figura...
 - (4) Alineie os respectivos ressaltos e sulcos na parte de trás e dos lados do colector de relva e pressione com firmeza, unindoos.
 - (5) O protector montado deverá estar conforme mostra a figura.
 - (6) Abaixe o protector já montado até ao colector de relva, alinhe os respectivos ressaltos e sulcos no colector e pressione com firmeza, unindoos.
 - (7) Alineie os ressaltos da cobertura com os sulcos respectivas e pressione com firmeza para unirlos.

Fixação do colector inteiramente montado ao cortador de relva

- (9) Levante a aba de segurança.
Certifique-se de que o tubo de descarga não contém detritos.
Coloque o colector inteiramente montado na sua entrada própria.
Fixe os dois pinos de localização da aba de segurança nos dois orifícios de localização da cobertura do colector de relva e certifique-se de que o colector está em posição segura.
Para a desmontagem basta inverter o processo.

Arranque e Paragem

- (12/14) Antes de arrancar com o seu cortador de relva, assegurese sempre de que o guia do fio de ligação está preso à caixa do interruptor e o fio eléctrico está fixo ao guia do fio de ligação conforme mostram as figuras abaixo..

Arranque do cortador de relva

- (13) Carregue no botão "lockoff" na caixa do interruptor.
Comprima a alavanca "start/stop" em direcção ao punho.
Solte o botão "lockoff".
Comece a cortar quando a máquina atingir plena velocidade.

Paragem do cortador de relva

- Solte a alavanca "start/stop".
Somente use o cortador se o colector de relva ou a aba de segurança estiverem na posição de trabalho.
Utilização com e sem o Colector de relva
- Indicador de colecta de relva**
- ATENÇÃO!
- (11) A máquina deverá estar ligada à corrente eléctrica para que o indicador de colecta de relva funcione.
O seu cortador de relva possui um indicador de capacidade que lhe avisa quando o colector necessita de esvaziamento.
Enquanto o indicador estiver à vista, a relva estará sendo recolhida.
Quando o indicador não mais estiver visível, esvazie o colector de relva.

Remoção do colector de relva

- Levante a aba de segurança e retire o colector de relva.

Esvaziamento do colector de relva

- (10) Ao esvaziar, segure o colector conforme mostra a ilustração.

• Certifique-se de que o tubo de descarga está limpo e livre de detritos.

Utilização do cortador sem o colector de relva

- Para grandes superfícies de relva onde a colecta não seja necessária, poderá usar o cortador sem o colector de relva.
- (16) Verifique se a aba de segurança está na posição ilustrada abaixo.

- O design da aba de segurança permite a descarga da relva cortada, para baixo, para trás da máquina.
- (17) **Como cortar**
Comece cortando a borda do relvado mais próxima da fonte de alimentação, de modo que o fio fique sobre a superfície já cortada. Corte o seu relvado duas vezes por semana durante a temporada de crescimento. O seu relvado ressentir-se-á se mais de um terço da sua altura for cortado de uma só vez.

Não sobrecarregue o seu cortador de relva

Cortar relva alta e espessa pode causar queda de velocidade no motor. Ouvese uma mudança no som do motor. Caindo a velocidade, o motor poderá sofrer uma sobrecarga e danificar-se. Ao cortar relva alta e espessa, faça um corte preliminar com a lâmina numa graduação alta, o que reduzirá a carga, possibilitando uma eficiente colecta de relva.

Interruptor de sobrecarga

Alguns modelos Husqvarna estão equipados com interruptores de sobrecarga. Estes modelos identificam-se por uma etiqueta de instruções de operação sobre a caixa do interruptor. Caso o motor pare: liberte a alavanca "start/stop", espere 20 segundos e carregue no botão cor de laranja "cutout reset". Se o cortador de relva interromper frequentemente o funcionamento sem estar com excesso de carga, consulte o seu concessionário autorizado mais próximo.

(15) Ajuste da altura de corte

A altura de corte ajustase elevandose ou abaixandose as quatro rodas. Desloque as alavancas de ajuste dos encaixes e mova-as até à posição desejada. Ao cortar relva alta, seleccione a posição de corte mais alta, isto é, com a lâmina o mais distante possível da relva.

Adeque a altura de corte segundo as condições do seu relvado. Use corte alto para relva alta e viceversa.

Após o Corte A Limpeza.

Após terminar de usar o seu cortador de relva:

Desligue o cortador, espere até que a lâmina pare de girar e retire a ficha da tomada.

E muito importante que mantenha o seu cortador limpo! Pedaços de relva deixados nas entradas de ar ou sob a cobertura podem constituir um risco de incêndio.

- (19) Use uma escova macia, remova a relva cortada de todas as entradas de ar, do tubo de descarga e da caixa colectora.

- (20) Levante a tampa do indicador de recolha de relva, remova e limpe a bola. Reponha esta no seu lugar bem como a tampa, após a limpeza.

- (21) Remova a lâmina, veja à página 14, para alcançar o ventilador e limpe-o com uma escova macia.

Retire a relva que estiver sob a cobertura com a chave/raspador incluída, ou com um pedaço de madeira ou algo semelhante.

- (24) Limpe a superfície externa do cortador com um pano seco.

ATENÇÃO!

Nunca use água para limpeza do cortador, faça com um pano seco. Não limpe com produtos químicos, derivados de petróleo ou detergentes. Alguns desses poderão destruir importantes peças de plástico.

Após o Corte Transporte do Cortador de Relva

Transportando o seu cortador de relva Os punhos superior e inferior podem ser dobrados para ocupar um mínimo de espaço de armazenagem.

Afrouxe os botões dos punhos, segurando os punhos superior e inferior até que o superior se liberte dos parafusos.

- (25) Dobre os punhos sobre o cortador de relva.

Certifique-se de que o fio eléctrico não ficou preso.

Armazenagem do seu cortador de relva
• Armazene num lugar seco onde o cortador possa estar protegido de poeira e fora do alcance das crianças.

Cuidados com o seu cortador de relva

Remoção da lâmina e ventilador

- (27) Deite o seu cortador para o lado.
Para remover o parafuso da lâmina, segure o ventilador firmemente e com a chave fornecida desaperte o parafuso girando para o sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.

Retire o parafuso, a lâmina, o ventilador e a sua inserção.

Verifique a poeira e limpe se necessário
• Renove a sua lâmina de metal após 50 horas de corte ou 2 anos, dependendo do que ocorrer primeiro, independentemente do seu estado.

• Se a lâmina estiver partida ou danificada, substitua-a por uma nova.

(26) Colocação da Lâmina e do Ventilador

Certifique-se de que o cubo motriz está na posição correcta.

Coloque o ventilador no cubo motriz.
Ponha o espaçador da lâmina no ventilador, assegurando-se de que os sulcos do espaçador da lâmina engrenam nas estrías do ventilador.

A arruela curva coloca-se somente numa única posição. Instale a arruela curva sobre o parafuso da lâmina, assegurando-se de que o lado externo da curva está voltado para a cabeça do parafuso.

Coloque o parafuso no centro da lâmina e verifique se a mesma está do lado correcto, isto é, o número da peça Husqvarna voltado para a cabeça do parafuso.

Introduza o parafuso da lâmina no centro do espaçador e aperte com a mão no sentido dos ponteiros do relógio.

Segure o ventilador com firmeza e aperte o parafuso firmemente com a chave fornecida.

Recomendações de Serviço

De modo a assegurar um máximo de vida útil e fiabilidade ao seu produto Husqvarna, recomendamos que a manutenção seja feita por um Agente ou Concessionário Autorizado Husqvarna. Estes possuem o equipamento, instalações e pessoal técnico competente para informá-lo sobre as necessidades de serviços para a sua máquina. Dependendo do uso da máquina, recomendámos-lhe um dos vários tipos de serviço elaborados para assegurar economia máxima no seu tempo de vida útil.

ATENÇÃO!

O aumento de popularidade dos cortadores eléctricos acarreta numa grande carga de trabalho para as Oficinas de Serviço.

Recomendamos-lhe que faça a manutenção do seu cortador entre Outubro e Janeiro, assegurando assim um excelente início para a sua temporada de corte.

TrioClip

S

BIOCLIP TILLBEHÖR

Gräsklipparen levereras med BioClip - plugg. Med denna monterad i gräsutkastöppningen kan gräsklipparen användas som BioClipmaskin. Observera att gräsklipparen levereras med BioClip - pluggen monterad i gräsutkastöppningen. Pluggen måste avlägsnas innan gräsupsamlaren monteras. **Se illustration 1-3 för montering/demontering.**

N

BIOCLIP-TILBEHØR

Gressklipperen leveres med BioClip - plugg. Med denne montert i utkaståpningen kan gressklipperen brukes som BioClip-maskin. Legg merke til at gressklipperen leveres med BioClip-pluggen montert i utkaståpningen. Pluggen må fjernes før oppsamleren kan monteres. **Se illustrasjon 1-3 for montering/demontering.**

DK

BIOCLIP TILBEHØR

Plæneklipperen leveres med BioClip - prop. Med denne monteret i græsdækast-åbningen kan plæneklipperen anvendes som BioClip - maskine. Bemærk, at plæneklipperen leveres med BioClip-propen monteret i græsdækast-åbningen. Proppen skal fjernes, inden græsfangen monteres. **Se illustration 1-3 angående montering/afmontering.**

SF

BIOCLIP-LISÄVARUSTEET

Ruohonleikkuri toimitetaan BioClip - tulpalla varustettuna. Kun tulppa on asennettu heittoaukkoon, ruohoneleikkuria voidaan käytätkää BioClip - koneena. Huomaat, että ruohoneleikkurin heittoaukkoon on toimitettaessa asennettu BioClip - tulppa. Tulppa täytyy poistaa ennen ruohonkerääjän asentamista.

Asennus/irrotus: katso kuvat 1-3.

GB

BIO-CLIP ACCESSORY

Your product is supplied with a Bio-Clip accessory - once fitted within the grasschute this enables the product to be used as a mulching mower. Please note your product is supplied complete with Bio-Clip accessory within the grasschute and must be removed before fitting grassbox. **See diagram 1 to 3 for fitting/removal.**

D

BIOCLIP ZUBEHÖR

Der Rasenmäher wird ab Werk mit einem BioClip - Verschlußstück geliefert. Wenn dieses Verschlußstück in der Grasauswurföffnung montiert ist, kann der Rasenmäher als BioClip Gerät eingesetzt werden. **Achtung!** der Rasenmäher wird ab Werk mit einem BioClip - Verschlußstück geliefert, das in der Auswurföffnung montiert ist. Das Verschlußstück muß herausgenommen werden, bevor der Grasfangkorb montiert werden kann. **Siehe Abbildungen 1-3 für Montage/Demontage.**

F

ACCEESOIRE BIOCLIP

La tondeuse est accompagnée à la livraison de l'accessoire BioClip. Celui-ci une fois placé dans l'orifice de l'éjecteur, la tondeuse peut alors être utilisée comme broyeur. Remarquer que la tondeuse est livrée avec l'accessoire BioClip placé dans l'orifice de l'éjecteur. Retirer celui-ci pour pouvoir monter le collecteur. **Voir figure 1-3 pour le montage/démontage.**

NL

BIOCLIP ACCESSOIRE

De gazonmaaier wordt geleverd met een BioClip - plug. Wanneer u die monteert in de uitwerpopening, kan de gazonmaaier gebruikt worden als BioClipmachine. Merk op dat de gazonmaaier geleverd wordt met de BioClip - plug gemonteerd in de uitwerpopening. De plug moet verwijderd worden voor u de grasvangbak kunt monteren. **Zie illustratie 1-3 voor monteren/demonteren.**

E

ACCESORIO BIOCLIP

El cortacésped se entrega con el accesorio acoplable BioClip. Montándolo en la apertura del deflector de hierba, puede utilizarse el cortacésped como máquina Bioblip. Téngase en cuenta que el cortacésped se entrega con el BioClip montado en la apertura del deflector de hierba. Sacar el BioClip antes de montar el deflector.

Montaje y desmontaje: ver la ilustración de la páginas 1-3.

I

BIOCLIP - ACCESSORIO

Il rasaerba viene fornito con schermo BioClip, da montarsi nell'apertura dello scarico dell'erba, per utilizzare il rasaerba come bioritratore. Osservare che alla consegna lo schermo BioClip è già montato nell'apertura. Lo schermo va smontato prima di installare il raccogilerba.

Vedere le figure 1-3 per il montaggio/smontaggio.

P

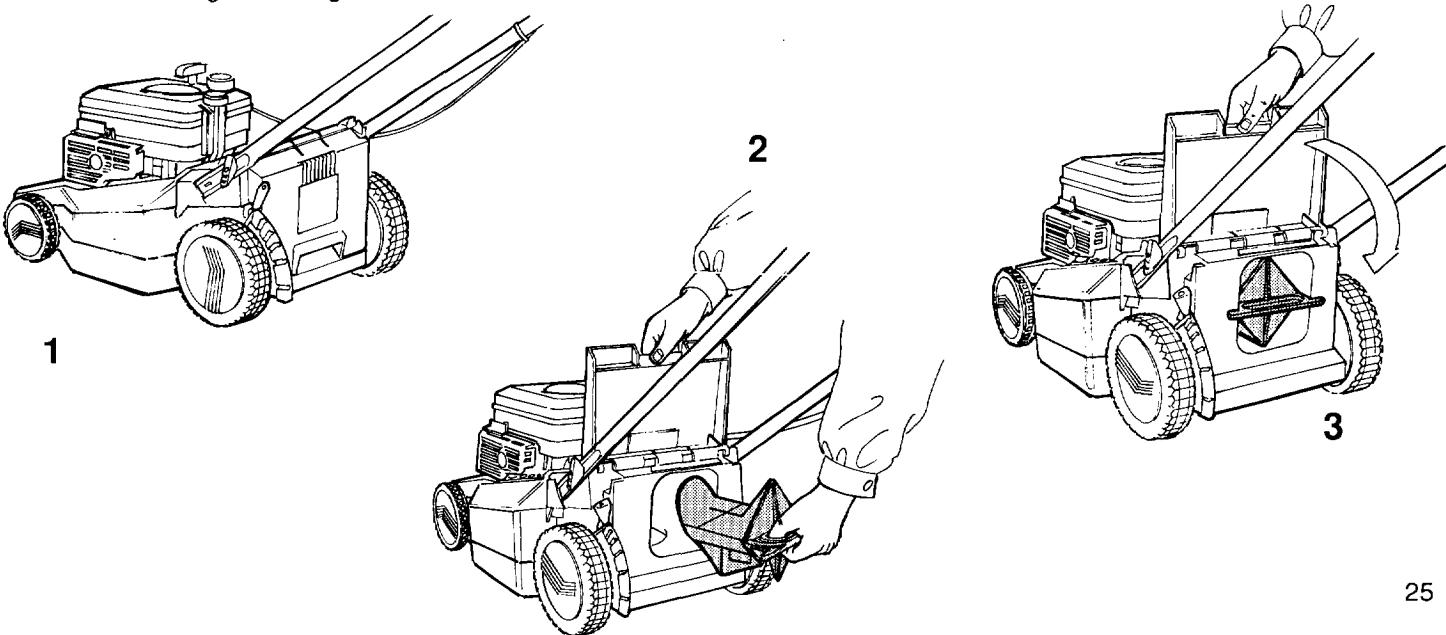
ACCESSORIOS BIOCLIP

O corta-relva o entregue com o arado BioClip. Com o arado montado na abertura para o deflector de erva, o corta-relva pode ser utilizado como máquina Bioclip. Observar que o arado BioClip está de entrega montado na abertura para o deflector de erva. O arado deve ser desmontado antes de poder montar o coletor de erva. **Ver as ilustrações 1-3 para montagem/desmontagem.**

1

2

3



S**Reklamation**

Reklamationsfrågor regleras för enskild konsument av Konsumentköplagen, och för näringsidkare enligt särskilda leveransvillkor. Närmare upplysningar lämnas av din återförsäljare eller av leverantören:
Husqvarna Skog & Trädgård
Telefon : 036 - 14 66 00

N**Garanti, reklamasjon**

Garanti - og reklamasjonsspørsmål reguleres av Kjøpsloven. Nøermere opplysning fåes hoss din Husqvarna forhandler eller: Husqvarna Skog & Hage Telefon 22 65 71 10

DK**Garanti, reklamation**

Garanti og reklamationsspørsmål er reguleret af Købeloven.

SF**Takuu**

Voimassa oleva laki määrittelee takuuta koskevat kysymykset. Takuukortin palautusosa lähetetään maahantuojalle.

GB**Guarantee, complaints**

Guarantee and complaints matters are dealt with in accordance with the Sales of Goods Act. Further information may be obtained from your dealer or the supplier.

D**Garantie, und Beanstandung**

Garantie - und Beanstandungsfragen werden durch das Verbraucherschutzgesetz und das Recht der Allgemeinen Geschäftsbedingungen geregelt. Genauere Information erhalten Sie beim Händler oder Lieferanten.

F**Garantie, réclamation**

Pour toutes questions de garantie et de réclamation, il convient de se référer à la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés. Pour plus amples informations, s'adresser à son revendeur agréé ou bien au fournisseur.

NL**Garantie, klachten**

Garantie en klachten worden in overleg met de Husqvarna Dealer door de importeur beoordeeld.

E**Garantia reclamacion**

En cuario a asuntos que se refieren a garantias y reclamaciones, favor dirigirse en primer lugar a su revendedor y despues al importador.

I**Garanzia; reclami**

Le questioni riguardanti la garanzia ed eventuali reclami vengono trattate al momento della vendita. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio rivenditore o al fornitore.

P**Garantia e reclamações**

As questões de garantia e reclamações são reguladas pela Lei das Compras Comerciais. Poderá obter mais informações dirigindo-se ao revendedor ou fornecedor.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|--------------------|------------|----------------|-----------|---------|-------------|----------------------------------|------------|--|--|---|---------|-------------------------|------------------|------------------|------|--|------------|----------------------------|---------|--------------------|-----|---|--------------|-------------|----------|-----------|---------|-------------|----------------------------|------------|--|--|-------------------------------------|---------|------------------------|--------------------|---------------------|------|--------------------------------------|-------------|--------------------------|---------|---------------------------|-----|
| <p>TYPEATTTEST undertegnede</p> <p>T. Stephenson of Flymo, A Division of Electrolux Outdoor Products Limited, Aycliffe Industrial Estate, Durham, DL5 6UP, England.</p> <p>Certify that the lawnmower</p> <table border="0"> <tr> <td>1. Art</td><td>ELECTRICAL</td></tr> <tr> <td>2. Mæke</td><td>HUSQVARNA</td></tr> <tr> <td>3. Type</td><td>ROYAL 43 EL</td></tr> <tr> <td>Afprøvet på (laboratorienavn)</td><td>RICARDO UK</td></tr> <tr> <td colspan="2">Er i overensstemmelse med specifikationerne i rådets direktiv 84/538/EEC</td></tr> <tr> <td>Garanteret lydefektniveau</td><td>90dB(A)</td></tr> <tr> <td>Skærrets Art</td><td>ROTARY BLADE</td></tr> <tr> <td>Skærebredde</td><td>42CM</td></tr> <tr> <td>Skærrets omdrejningshastighed</td><td>2880 U/MIN</td></tr> <tr> <td>Serieidentifikation</td><td>9644318</td></tr> <tr> <td>Motor Fabrikant</td><td>AEG</td></tr> </table> | 1. Art | ELECTRICAL | 2. Mæke | HUSQVARNA | 3. Type | ROYAL 43 EL | Afprøvet på (laboratorienavn) | RICARDO UK | Er i overensstemmelse med specifikationerne i rådets direktiv 84/538/EEC | | Garanteret lydefektniveau | 90dB(A) | Skærrets Art | ROTARY BLADE | Skærebredde | 42CM | Skærrets omdrejningshastighed | 2880 U/MIN | Serieidentifikation | 9644318 | Motor Fabrikant | AEG | <p>HERSTELLERBESTÄTIGUNG der Unterzeichnete</p> <p>T. Stephenson von Flymo, A Division of Electrolux Outdoor Products Limited, Aycliffe Industrial Estate, Durham, DL5 6UP, England.</p> <p>Bestätigt, dass der Rasenmäher:</p> <table border="0"> <tr> <td>1. Kategorie</td><td>ELECTRISCH</td></tr> <tr> <td>2. Marke</td><td>HUSQVARNA</td></tr> <tr> <td>3. Typ</td><td>ROYAL 43 EL</td></tr> <tr> <td>Geprüft von (Labor)</td><td>RICARDO UK</td></tr> <tr> <td colspan="2">den Bestimmungen der Richtlinien 84/538/EEC genügt.</td></tr> <tr> <td>Geräuschpegel</td><td>90dB(A)</td></tr> <tr> <td>Schnidwerkzeug</td><td>ROTIERENDES MESSER</td></tr> <tr> <td>Schnittbreite</td><td>42CM</td></tr> <tr> <td>Drehzahl des Schnidwerkzeugs</td><td>2880 U/MIN.</td></tr> <tr> <td>Seriennummer</td><td>9644318</td></tr> <tr> <td>Motor - Hersteller</td><td>AEG</td></tr> </table> | 1. Kategorie | ELECTRISCH | 2. Marke | HUSQVARNA | 3. Typ | ROYAL 43 EL | Geprüft von (Labor) | RICARDO UK | den Bestimmungen der Richtlinien 84/538/EEC genügt. | | Geräuschpegel | 90dB(A) | Schnidwerkzeug | ROTIERENDES MESSER | Schnittbreite | 42CM | Drehzahl des Schnidwerkzeugs | 2880 U/MIN. | Seriennummer | 9644318 | Motor - Hersteller | AEG |
| 1. Art | ELECTRICAL | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. Mæke | HUSQVARNA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. Type | ROYAL 43 EL | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Afprøvet på (laboratorienavn) | RICARDO UK | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Er i overensstemmelse med specifikationerne i rådets direktiv 84/538/EEC | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Garanteret lydefektniveau | 90dB(A) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Skærrets Art | ROTARY BLADE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Skærebredde | 42CM | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Skærrets omdrejningshastighed | 2880 U/MIN | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Serieidentifikation | 9644318 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Motor Fabrikant | AEG | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Kategorie | ELECTRISCH | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. Marke | HUSQVARNA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. Typ | ROYAL 43 EL | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Geprüft von (Labor) | RICARDO UK | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| den Bestimmungen der Richtlinien 84/538/EEC genügt. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Geräuschpegel | 90dB(A) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Schnidwerkzeug | ROTIERENDES MESSER | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Schnittbreite | 42CM | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Drehzahl des Schnidwerkzeugs | 2880 U/MIN. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Seriennummer | 9644318 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Motor - Hersteller | AEG | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>CERTIFICAT Le Soussigne</p> <p>T. Stephenson of Flymo, A Division of Electrolux Outdoor Products Limited, Aycliffe Industrial Estate, Durham, DL5 6UP, England.</p> <p>Certifie que la Tondeuse:</p> <table border="0"> <tr> <td>1. Categorie</td><td>ELECTRIQUE</td></tr> <tr> <td>2. Fabrication</td><td>HUSQVARNA</td></tr> <tr> <td>3. Type</td><td>ROYAL 43 EL</td></tr> <tr> <td>Mise à l'essai par (laboratoire)</td><td>RICARDO UK</td></tr> <tr> <td colspan="2">Est conforme aux specifications de la directive 84/538/EEC</td></tr> <tr> <td>Niveau de puissance acoustique garantie</td><td>90dB(A)</td></tr> <tr> <td>Dispositif de coupe</td><td>LAME ROTATIVE</td></tr> <tr> <td>Largeur de coupe</td><td>42CM</td></tr> <tr> <td>Vitesse de rotation dispositif de coupe</td><td>2880 RPM.</td></tr> <tr> <td>Numéro de série</td><td>9644318</td></tr> <tr> <td>Moteur Fabricant</td><td>AEG</td></tr> </table> | 1. Categorie | ELECTRIQUE | 2. Fabrication | HUSQVARNA | 3. Type | ROYAL 43 EL | Mise à l'essai par (laboratoire) | RICARDO UK | Est conforme aux specifications de la directive 84/538/EEC | | Niveau de puissance acoustique garantie | 90dB(A) | Dispositif de coupe | LAME ROTATIVE | Largeur de coupe | 42CM | Vitesse de rotation dispositif de coupe | 2880 RPM. | Numéro de série | 9644318 | Moteur Fabricant | AEG | <p>CERTIFICAAT Ondergetekende</p> <p>T. Stephenson of Flymo, A Division of Electrolux Outdoor Products Limited, Aycliffe Industrial Estate, Durham, DL5 6UP, England.</p> <p>Verklaart dat Gazonmaaimachine:</p> <table border="0"> <tr> <td>1. Soort</td><td>ELECTRISCHE</td></tr> <tr> <td>2. Merk</td><td>HUSQVARNA</td></tr> <tr> <td>3. Type</td><td>ROYAL 43 EL</td></tr> <tr> <td>Getest door (laboratorium)</td><td>RICARDO UK</td></tr> <tr> <td colspan="2">In overeenstemming is met het bepaalde in richtlijn 84/538/EEC</td></tr> <tr> <td>Gewaarborgd Geluidsver mogensniveau</td><td>90dB(A)</td></tr> <tr> <td>Soort maaimechanisme</td><td>VASTMES</td></tr> <tr> <td>Maaibreedte</td><td>42CM</td></tr> <tr> <td>Draaisnelheid van het maaimechanisme</td><td>2880 RPM.</td></tr> <tr> <td>Serie - identificatie</td><td>9644318</td></tr> <tr> <td>Motorfabrikant</td><td>AEG</td></tr> </table> | 1. Soort | ELECTRISCHE | 2. Merk | HUSQVARNA | 3. Type | ROYAL 43 EL | Getest door (laboratorium) | RICARDO UK | In overeenstemming is met het bepaalde in richtlijn 84/538/EEC | | Gewaarborgd Geluidsver mogensniveau | 90dB(A) | Soort maaimechanisme | VASTMES | Maaibreedte | 42CM | Draaisnelheid van het maaimechanisme | 2880 RPM. | Serie - identificatie | 9644318 | Motorfabrikant | AEG |
| 1. Categorie | ELECTRIQUE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. Fabrication | HUSQVARNA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. Type | ROYAL 43 EL | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mise à l'essai par (laboratoire) | RICARDO UK | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Est conforme aux specifications de la directive 84/538/EEC | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Niveau de puissance acoustique garantie | 90dB(A) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dispositif de coupe | LAME ROTATIVE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Largeur de coupe | 42CM | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Vitesse de rotation dispositif de coupe | 2880 RPM. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Numéro de série | 9644318 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Moteur Fabricant | AEG | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Soort | ELECTRISCHE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. Merk | HUSQVARNA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. Type | ROYAL 43 EL | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Getest door (laboratorium) | RICARDO UK | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| In overeenstemming is met het bepaalde in richtlijn 84/538/EEC | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Gewaarborgd Geluidsver mogensniveau | 90dB(A) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Soort maaimechanisme | VASTMES | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Maaibreedte | 42CM | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Draaisnelheid van het maaimechanisme | 2880 RPM. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Serie - identificatie | 9644318 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Motorfabrikant | AEG | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>CERTIFICADO El Suscrito</p> <p>T. Stephenson of Flymo, A Division of Electrolux Outdoor Products Limited, Aycliffe Industrial Estate, Durham, DL5 6UP, England.</p> <p>Certifica que el Cortacesped:</p> <table border="0"> <tr> <td>1. Categoría</td><td>ELÉCTRICA</td></tr> <tr> <td>2. Marca</td><td>HUSQVARNA</td></tr> <tr> <td>3. Tipo</td><td>ROYAL 43 EL</td></tr> <tr> <td>Analizado por (laboratorio)</td><td>RICARDO UK</td></tr> <tr> <td colspan="2">Esta conforme con las especificaciones del directivo 84/538/EEC</td></tr> <tr> <td>Nivel de Potencia a Custico garantizado</td><td>90dB(A)</td></tr> <tr> <td>Tipo de equipo de corte</td><td>UCHILLA ROTATIVA</td></tr> <tr> <td>Largo de corte</td><td>42CM</td></tr> <tr> <td>Velocidad de Rotacion del Equipo de Corte.</td><td>2880 RPM.</td></tr> <tr> <td>Identificación de la serie</td><td>9644318</td></tr> <tr> <td>Motor Fabricate</td><td>AEG</td></tr> </table> | 1. Categoría | ELÉCTRICA | 2. Marca | HUSQVARNA | 3. Tipo | ROYAL 43 EL | Analizado por (laboratorio) | RICARDO UK | Esta conforme con las especificaciones del directivo 84/538/EEC | | Nivel de Potencia a Custico garantizado | 90dB(A) | Tipo de equipo de corte | UCHILLA ROTATIVA | Largo de corte | 42CM | Velocidad de Rotacion del Equipo de Corte. | 2880 RPM. | Identificación de la serie | 9644318 | Motor Fabricate | AEG | <p>CERTIFICATO Il Sottoscritto</p> <p>T. Stephenson of Flymo, A Division of Electrolux Outdoor Products Limited, Aycliffe Industrial Estate, Durham, DL5 6UP, England.</p> <p>Certificache il rasaerba</p> <table border="0"> <tr> <td>1. Categoría</td><td>ELETTRICA</td></tr> <tr> <td>2. Marca</td><td>HUSQVARNA</td></tr> <tr> <td>3. Tipo</td><td>ROYAL 43 EL</td></tr> <tr> <td>Provato da (laboratorio)</td><td>RICARDO UK</td></tr> <tr> <td colspan="2">E'Conforme alle specificazioni della direttiva 84/538/EEC</td></tr> <tr> <td>Livello di Rumorosità</td><td>90dB(A)</td></tr> <tr> <td>Dispositivo di Taglio</td><td>ROTARY BLADE</td></tr> <tr> <td>Larghezza di taglio</td><td>42CM</td></tr> <tr> <td>Speed of rotation of cutting device.</td><td>2880 RPM.</td></tr> <tr> <td>Identificazione di Serie</td><td>9644318</td></tr> <tr> <td>Fabbricante del Motore</td><td>AEG</td></tr> </table> | 1. Categoría | ELETTRICA | 2. Marca | HUSQVARNA | 3. Tipo | ROYAL 43 EL | Provato da (laboratorio) | RICARDO UK | E'Conforme alle specificazioni della direttiva 84/538/EEC | | Livello di Rumorosità | 90dB(A) | Dispositivo di Taglio | ROTARY BLADE | Larghezza di taglio | 42CM | Speed of rotation of cutting device. | 2880 RPM. | Identificazione di Serie | 9644318 | Fabbricante del Motore | AEG |
| 1. Categoría | ELÉCTRICA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. Marca | HUSQVARNA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. Tipo | ROYAL 43 EL | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Analizado por (laboratorio) | RICARDO UK | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Esta conforme con las especificaciones del directivo 84/538/EEC | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nivel de Potencia a Custico garantizado | 90dB(A) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tipo de equipo de corte | UCHILLA ROTATIVA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Largo de corte | 42CM | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Velocidad de Rotacion del Equipo de Corte. | 2880 RPM. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Identificación de la serie | 9644318 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Motor Fabricate | AEG | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Categoría | ELETTRICA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. Marca | HUSQVARNA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. Tipo | ROYAL 43 EL | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Provato da (laboratorio) | RICARDO UK | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| E'Conforme alle specificazioni della direttiva 84/538/EEC | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Livello di Rumorosità | 90dB(A) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dispositivo di Taglio | ROTARY BLADE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Larghezza di taglio | 42CM | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Speed of rotation of cutting device. | 2880 RPM. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Identificazione di Serie | 9644318 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fabbricante del Motore | AEG | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>CERTIFICADO DE TIPO</p> <p>Abaixo assinado</p> <p>T. Stephenson of Flymo, A Division of Electrolux Outdoor Products Limited, Aycliffe Industrial Estate, Durham, DL5 6UP, England.</p> <p>Certifico, por este meio, que o Cortador de Relve abaixo especificado:</p> <table border="0"> <tr> <td>1. Categoria</td><td>ELECTRICO</td></tr> <tr> <td>2. Marca</td><td>HUSQVARNA</td></tr> <tr> <td>3. Tipo</td><td>ROYAL 43 EL</td></tr> <tr> <td>Testada por (laboratório)</td><td>RICARDO UK</td></tr> <tr> <td colspan="2">Esta conforme com as especificações da directiva do conselho 84/538/EEC.</td></tr> <tr> <td>Nível de Efeito Sonora Garantido</td><td>90dB(A)</td></tr> <tr> <td>Tipo de Lâmina</td><td>ROTATIVA</td></tr> <tr> <td>Largura de Corte</td><td>42CM</td></tr> <tr> <td>no de Rotações da Lâmina</td><td>2880 RPM.</td></tr> <tr> <td>Identificação da Série</td><td>9644318</td></tr> <tr> <td>Motor - Fabricante</td><td>AEG</td></tr> </table> | 1. Categoria | ELECTRICO | 2. Marca | HUSQVARNA | 3. Tipo | ROYAL 43 EL | Testada por (laboratório) | RICARDO UK | Esta conforme com as especificações da directiva do conselho 84/538/EEC. | | Nível de Efeito Sonora Garantido | 90dB(A) | Tipo de Lâmina | ROTATIVA | Largura de Corte | 42CM | no de Rotações da Lâmina | 2880 RPM. | Identificação da Série | 9644318 | Motor - Fabricante | AEG | <p>CERTIFICATE the undersigned</p> <p>T. Stephenson of Flymo, A Division of Electrolux Outdoor Products Limited, Aycliffe Industrial Estate, Durham, DL5 6UP, England.</p> <p>Certify that the lawnmower</p> <table border="0"> <tr> <td>1. Category</td><td>ELECTRICAL</td></tr> <tr> <td>2. Make</td><td>HUSQVARNA</td></tr> <tr> <td>3. Type</td><td>ROYAL 43 EL</td></tr> <tr> <td>Tested by (laboratory)</td><td>RICARDO UK</td></tr> <tr> <td colspan="2">Conforms to the specifications of directive 84/538/EEC</td></tr> <tr> <td>Guaranteed sound power level</td><td>90dB(A)</td></tr> <tr> <td>Type of cutting device</td><td>ROTARY BLADE</td></tr> <tr> <td>Width of cut</td><td>42CM</td></tr> <tr> <td>Speed of rotation of cutting device.</td><td>2880 RPM.</td></tr> <tr> <td>Identification of Series</td><td>9644318</td></tr> <tr> <td>Engine/Motor Manufacturer</td><td>AEG</td></tr> </table> | 1. Category | ELECTRICAL | 2. Make | HUSQVARNA | 3. Type | ROYAL 43 EL | Tested by (laboratory) | RICARDO UK | Conforms to the specifications of directive 84/538/EEC | | Guaranteed sound power level | 90dB(A) | Type of cutting device | ROTARY BLADE | Width of cut | 42CM | Speed of rotation of cutting device. | 2880 RPM. | Identification of Series | 9644318 | Engine/Motor Manufacturer | AEG |
| 1. Categoria | ELECTRICO | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. Marca | HUSQVARNA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. Tipo | ROYAL 43 EL | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Testada por (laboratório) | RICARDO UK | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Esta conforme com as especificações da directiva do conselho 84/538/EEC. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nível de Efeito Sonora Garantido | 90dB(A) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tipo de Lâmina | ROTATIVA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Largura de Corte | 42CM | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| no de Rotações da Lâmina | 2880 RPM. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Identificação da Série | 9644318 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Motor - Fabricante | AEG | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Category | ELECTRICAL | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. Make | HUSQVARNA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. Type | ROYAL 43 EL | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tested by (laboratory) | RICARDO UK | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Conforms to the specifications of directive 84/538/EEC | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Guaranteed sound power level | 90dB(A) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Type of cutting device | ROTARY BLADE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Width of cut | 42CM | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Speed of rotation of cutting device. | 2880 RPM. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Identification of Series | 9644318 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Engine/Motor Manufacturer | AEG | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

TYPATTEST**undertecknade**

T. Stephenson of Flymo,
A Division of Electrolux Outdoor Products Limited,
Aycliffe Industrial Estate,
Durham,
DL5 6UP, England.

Intygar att gräsklipparen

| | |
|---|----------------|
| 1. Typ | ELECTRICAL |
| 2. Märke | HUSQVARNA |
| 3. Modell | ROYAL 43 EL |
| Testad av (laboratorium) | RICARDO UK |
| Överensstämmer med specifikationerna i rådets direktiv 84/538/EEC | |
| Garanterad ljudeffekt nivå | 90dB(A) |
| Skärverktyg | ROTERANDE KNIV |
| Klipprett | 42CM |
| Knivens rotationshastighet | 2880 O/MIN |
| Serie nr | 9644318 |
| Motor Tillverkare | AEG |

TYPEATTEST**undertegnede**

T. Stephenson of Flymo,
A Division of Electrolux Outdoor Products Limited,
Aycliffe Industrial Estate,
Durham,
DL5 6UP, England.

Certify that the lawnmower

| | |
|--|--------------|
| 1. Art | ELECTRICAL |
| 2. Mæke | HUSQVARNA |
| 3. Type | ROYAL 43 EL |
| Testet av (laboratorium) | RICARDO UK |
| Er i överensstemmelse med specifikationerna i rådets direktiv 84/538/EEC | |
| Garanteret lydeffektniveau | 90dB(A) |
| Skærelets Art | ROTARY BLADE |
| Skærebredd | 42CM |
| Skærelets omdrejningshastighed | 2880 O/MIN |
| Serienummer | 9644318 |
| Motor produsent | AEG |

N

TYPPITARKASTUS**Allekirjoittaja**

T. Stephenson of Flymo,
A Division of Electrolux Outdoor Products Limited,
Aycliffe Industrial Estate,
Durham,
DL5 6UP, England.

Certify that the lawnmower

| | |
|---------------------------------|----------------|
| 1. Laatu | SÄHKÖKÄYTÖINEN |
| 2. Merkki | HUSQVARNA |
| 3. Typpi | ROYAL 43 EL |
| Testin suorittaja (laboratorio) | RICARDO UK |
| Normin mukainen rakenne | 84/538/EEC |
| MELU | 90dB(A) |
| LEIKKUULAITTE | PYÖRIVÄ TERÄ |
| LEIKKUULEVEYS | 42CM |
| Pyörimisnopeus | 2880 O/MIN |
| SARJATUNNUS | 9644318 |
| MOOTTORI VALMISTAJA | AEG |

SF

CERTIFICAT DE CONFORMITE RELATIF AUX MATERIELS SOUMIS A AUTOCERTIFICATION

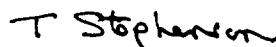
Le Constructeur soussigné

FLYMO
A DIVISION OF ELECTROLUX OUTDOOR
PRODUCTS LIMITED,
AYCLIFFE INDUSTRIAL ESTATE,
NEWTON AYCLIFFE,
CO.DURHAM,
DL5 6UP

déclare que le matériel neuf deesigné ci-après:

TONDEUSE ROYAL 43 EL

est conforme aux règles d'hygiène et de sécurité du travail qui lui sont applicables.



fait à NEWTON AYCLIFFE, LE 1/1/94

